KOENIC

Steam Iron
KSI 240

DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Használati leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
RU Руководство пользователя
SV Användarhandbok
TR Kullanım Kılavuzu
ZH 用户手册



KSI240.13.03.01(1.2)

CE

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

Sicherheitshinweise

Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.

- **Achtung!** Heiße Oberfläche!
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Vor jedem Wassereinfüllen oder Entleeren den Netzstecker ziehen.
- Das Produkt muss auf einer stabilen, beständigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Auch wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche setzen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Bügeleisen steht, stabil und beständig ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst beschädigt ist oder wenn das Produkt heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Produkt austritt.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, Teiche, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen und das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.
- Beim Betrieb des Produktes entstehen hohe Temperaturen an Gehäuse und Bügelsohle, die bei Berührung zu Verbrennungen führen. Mögliche Gefahren können auch durch austretenden Dampf oder von heisem Wasser entstehen. Richten Sie den Dampf nicht auf Personen.
- Benutzen Sie zur Handhabung nur den vorhandenen Handgriff.
- Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder mit Dampf auffrischen.
- Die Anschlussleitung darf heise Produktteile nicht berühren und darf nicht um das Produkt gewickelt sein.
- Das Produkt nicht auf heise Oberflächen (z.B. Herdplatten o.a.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen.
- Den Wassertank nur mit Wasser befüllen.

Herzlichen Glückwunsch!
Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung
Das Produkt ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch
Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach.
Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang
1 x Dampfbügeleisen
1 x Messbecher
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

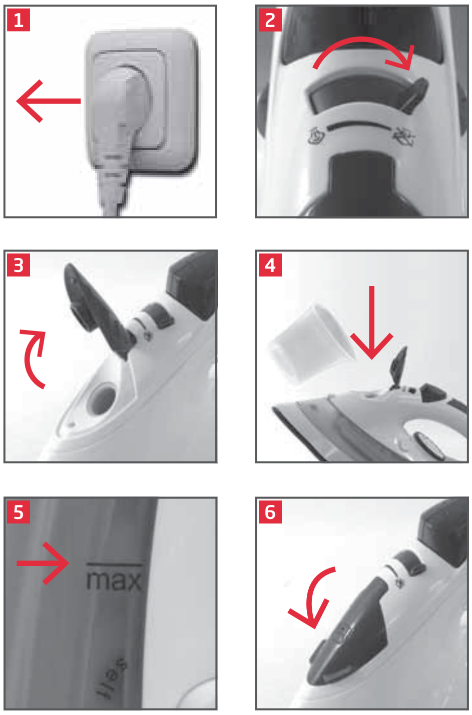
Netzspannung:	220-240 V~
Leistungsaufnahme:	2000-2400 W
Frequenz:	50/60 Hz

Bedienelemente
1 Spraydüse
2 Bügelsohle
3 Wasserstandsanzeige
4 Selbstreinigungsknopf
5 Temperaturregler
6 Wasserbehälter
7 Kontrollleuchte
8 Füllbecher
9 Abstellfläche
10 Netzkabel mit Netzstecker
11 Flexogelenk
12 Handgriff
13 Betriebs-LED
14 Dampfstoßknopf
15 Sprayknopf
16 Dampfmengenregler
17 Wassereinfüllöffnung

Wasserbehälter füllen

Zum Dampfbügeln und vor Benutzung der Spraydüse füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf Position.
3. Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.
4. Halten Sie das Bügeleisen schräg, und füllen Sie den Wasserbehälter mithilfe des mitgelieferten Füllbechers.
5. **Achtung!** Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung **MAX** hinaus.
6. Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet.



Vorsicht

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

Hinweis

Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser zu verwenden.Verwenden Sie jedoch nicht ausschließlich destilliertes Wasser.

Sprühen

Durch Druck auf den Taste kann die Wäsche an schwierigen Stellen befeuchtet werden. Die Spraydüse kann sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln, unabhängig von der eingestellten Temperatur, verwendet werden.



Dampfbügeln und Dampfstoßfunktion
Dampfbügeln und Dampfstoß kann nur bei Temperaturen zwischen 3 und MAX genutzt werden. Dieser Temperaturbereich ist auf dem Regelknopf gekennzeichnet.

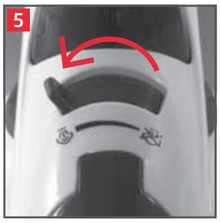
1. Stellen Sie den mit Wasser gefüllten Bügeleisen auf seine Abstellfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Die gewünschte Temperatur durch Drehen des Temperaturreglers einstellen. Die Betriebs-LED und Kontrollleuchte leuchten auf.
4. Solange der Bügelautomat aufheizt, leuchtet die Temperaturkontrollleuchte auf. Sie erlischt, sobald die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist.
5. Am Dampfmengenregler können Sie nun die gewünschte Dampfmenge einstellen oder zum Trockenbügeln den Dampf ganz abschalten.
6. Drücken Sie die Taste, um einen Dampfstoß auszulösen.

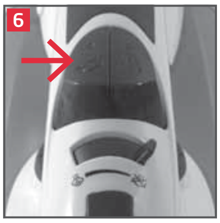












Trockenbügeln
Zum Trockenbügeln kann der Tank leer sein. Sofern sich Wasser im Tank befindet kann auch beim Trockenbügeln im höheren Temperaturbereich der Dampfstoß genutzt werden.

Vorsicht
Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tieren!

Vorsicht
Bügeln Sie nur auf einer wärmebeständigen Unterlage.

Nach dem Gebrauch

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Bügeleisen auf seine Abstellfläche.
3. Lassen Sie das Bugeleisen abkühlen.

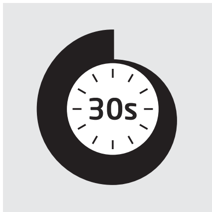




Automatische Abschaltung

Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem es im eingeschalteten Zustand eine bestimmte Zeit nicht benutzt wird. Sobald das Produkt wieder bewegt wird, schaltet es sich wieder ein.

Hinweis
Es ertönt ein kurzer akustischer Ton und die Betriebs-LED oben am Handgriff beginnt zu blinken.



Waagerechte Lage

Steht das Produkt auf der Bügelsohle und wird ca. 30 Sekunden lang nicht bewegt, schaltet es sich aus.



Senkrechte Lage

Das Produkt schaltet sich nach ca. 8 Minuten aus, falls das Produkt auf der Ab-stellfläche steht und nicht benutzt wird.

Reinigung und Pflege

1. Stellen Sie den Dampfregler auf Position.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
3. Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.
4. Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
5. Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.
6. Bewahren Sie das Produkt aufrecht gestellt an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Hinweis
Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.

Vorsicht
Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

Selbstreinigungsfunktion
Das Selbstreinigungssystem reinigt das Produkt von Verunreinigungen. Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Nichtgebrauch oder alle 10-15 Tage sollte die Reinigung mit dem Selbstreinigungssystem wie folgt durchgeführt werden:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf Position.
3. Wasserbehälter bis zur Max-Markierung mit Wasser füllen.
4. Das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6. Maximale Temperatur einstellen und trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
7. Das Produkt in waagerechter Lage über ein Spülbecken halten. Halten Sie **SELF CLEAN** gedrückt.
8. Schwenken Sie das Produkt leicht hin und her bis kein Dampf oder heises Wasser mehr austritt.
9. Mögliches Restwasser aus der Einfüllöffnung schütten. Nachdem die Bügelsohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Vorsicht

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



Οδηγίες ασφαλειας

Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.

- **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- Το σίδερο δεν πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη πριν συμπληρώσετε νερό στο σίδερο ή όταν θέλετε να το αδειάσετε.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε σταθερή, ανθεκτική επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, να βεβαιώνεστε ότι η επιφάνεια στην οποία στέκεται είναι σταθερή και ανθεκτική.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που το φις, το καλώδιο ή το ίδιο το προϊόν έχουν υποστεί βλάβη, σε περίπτωση πτώσης του προϊόντος ή διαρροής υγρού.
- Φυλάτε το σίδερο και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών ηλικίας κάτω των 8 ετών, όταν το σίδερο είναι ενεργοποιημένο ή κρυώνει.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πιτσιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Η λειτουργία του προϊόντος πρέπει να επιτηρείται διαρκώς. Ακόμα και στην περίπτωση που θέλετε να φύγετε από το δωμάτιο για λίγο, να αποσυνδέετε πάντα το φις από το ρευματοδότη και να τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα και την πλάκα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα σε περίπτωση επαφής μαζί τους. Πιθανοί κίνδυνοι είναι επίσης και η διαρροή ατμού ή καυτού νερού. Μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους.
- Χρησιμοποιήστε το χερούλι μόνο για το χειρισμό της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το σιδέρωμα ή το φρεσκάρισμα ρούχων ενώ τα φοράει κάποιος.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και πρέπει να τυλίγεται γύρω από αυτήν.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε ζεστές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας κλπ.) ή κοντά σε φλόγα αερίου.
- Γεμίστε το δοχείο του νερού μόνο με νερό.

Συγχαρητήρια!
Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζομενη χρηση
Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων. Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων.

Πριν την πρωτη χρηση
Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα.**

Περιεχόμενα συσκευασίας
1 x Ατμοσίδερο
1 x Δοσομετρητής
1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220-240 V~
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	2000-2400 W
Ονομαστική συχνότητα:	50/60 Hz

Στοιχεία ελέγχου
1 Στόμιο ψεκασμού
2 Πλάκα σίδερου
3 Ένδειξη μέγιστης πλήρωσης νερού
4 Πλήκτρο αυτόματου καθαρισμού
5 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
6 Δοχείο νερού
7 Φωτεινή ένδειξη
8 Δοσομετρητής
9 Βάση
10 Τροφοδοτικό καλώδιο με φις
11 Εύκαμπτος σύνδεσμος
12 Χερούλι
13 LED λειτουργίας
14 Πλήκτρο ατμού
15 Πλήκτρο ψεκασμού
16 Πλήκτρο ρύθμισης ατμού
17 Άνοιγμα πλήρωσης νερού

Πλήρωση του δοχείου νερού
Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό πριν χρησιμοποιήσετε το στόμιο ψεκασμού.

1. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη.
2. Γυρίστε το πλήκτρο ελέγχου του ατμού στη θέση .
3. Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης.
4. Κρατήστε το σίδερο διαγώνια και χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή για να γεμίσετε το δοχείο νερού.
5. **Προσοχή!** Μη γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη **MAX (ΜΕΓΙΣΤΟ).**
6. Κλείστε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.













Προσοχή
Μη ρίχνετε στο δοχείο νερού αρώματα, ξύδι, κόλλα σιδερώματος, προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, προϊόντα σιδερώματος ή άλλα χημικά.

Σημείωση
Εάν το νερό της βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, συνιστάται η χρήση ίσης ποσότητας νερού βρύσης και αποσταγμένου νερού. Μη χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό.

Ψεκασμός
Με το πλήκτρο ψεκασμού μπορείτε να υγράνετε τα ρούχα σε δύσκολα σημεία. Το στόμιο ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σιδέρωμα στεγνό ή και με ατμό, ανεξάρτητα από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.



Σιδέρωμα με ατμό και λειτουργία ατμού

Το σιδέρωμα με ατμό και η λειτουργία ατμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με θερμοκρασίες μεταξύ 3 και MAX (ΜΕΓΙΣΤΗ). Η κλίμακα της θερμοκρασίας αναγράφεται στο διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας.

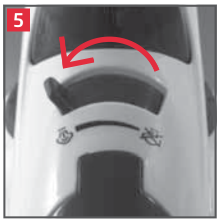
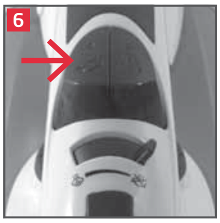
1. Τοποθετήστε το γεμισμένο με νερό σίδερο στη βάση του.
2. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
3. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία που θέλετε γυρίζοντας το διακόπτη ρύθμισης στη θέση σιδερώματος. Ενεργοποιείται η LED λειτουργίας και η φωτεινή ένδειξη.
4. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη όσο θερμαίνεται το σίδερο. Απενεργοποιείται μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.
5. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ποσότητα ατμού με το πλήκτρο ρύθμισης ατμού ή μπορείτε να κλείσετε εντελώς τον ατμό για στεγνό σιδέρωμα.
6. Πιέστε το πλήκτρο για παραγωγή ατμού.

1

2

3

4

5

6


Στεγνό σιδέρωμα

Στο στεγνό σιδέρωμα το δοχείο νερού μπορεί να είναι άδειο. Εφόσον υπάρχει νερό στο δοχείο, η λειτουργία ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε υψηλότερες θερμοκρασίες για στεγνό σιδέρωμα.

Προσοχή

Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα!

Προσοχή

Πάντα να σιδερώνετε μόνο πάνω σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.

Μετά τη Χρήση

1. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη.
2. Τοποθετήστε το σίδερο ξανά στη βάση του.
3. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

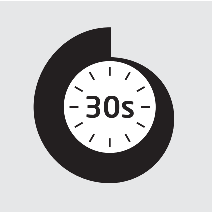
1


2


Αυτόματη Απενεργοποίηση

Η παρούσα συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως εάν δεν χρησιμοποιηθεί για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Μόλις η συσκευή μετακινηθεί, ενεργοποιείται ξανά.

Σημείωση
Εκπέμπεται μία σύντομη ηχητική ένδειξη και η LED του χερουλιού αρχίζει να αναβοσβήνει.



Οριζόντια θέση

Εάν η συσκευή στηρίζεται στην πλάκα και δεν μετακινηθεί για 30 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται αυτομάτως.



Κάθετη θέση

Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 8 λεπτά εάν στηρίζεται στη βάση της και δεν χρησιμοποιείται.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Γυρίστε το πλήκτρο ρύθμισης ατμού στη θέση ⊗.
2. Αποσυνδέστε από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
3. Με ένα υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό καθαρίστε την πλάκα από ίχνη ασβεστίου και άλλα υπολείμματα.
4. Καθαρίστε το πάνω μέρος του σίδερου με υγρό πανί.
5. Ξεβγάλετε τακτικά το δοχείου νερού με καθαρό νερό και στη συνέχεια αδειάστε το.
6. Φυλάξτε το προϊόν σε όρθια θέση σε ασφαλές και στεγνό σημείο.

Σημείωση
Για να διατηρηθεί η πλάκα λεία δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.

⚠ Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι, ξύδι ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό της πλάκας.

Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού

Η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού απαλλάσσει τη συσκευή από ακαθαρσίες. Η ενεργοποίηση του συστήματος αυτόματου καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιείται με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω πριν την πρώτη χρήση, μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αδράνειας του προϊόντος ή κάθε 10 με 15 ημέρες:

1. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη.
2. Γυρίστε το πλήκτρο ρύθμισης ατμού στη θέση .
3. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη MAX (ΜΕΓΙΣΤΟ).
4. Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση της.
5. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
6. Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία του σίδερου. Αποσυνδέστε από το ρευματοδότη μόλις απενεργοποιηθεί η ένδειξη θερμοκρασίας.
7. Κρατήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το πλήκτρο **SELF CLEAN (ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ)** και συνεχίστε να πιέζετε.
8. Μετακινήστε απαλά τη συσκευή μπρος πίσω μέχρι να σταματήσει να διαφεύγει ατμός και ζεστό νερό.
9. Κουνήστε και αδειάστε όσο νερό έχει απομείνει στο δοχείο από το άνοιγμα πλήρωσης. Μόλις η πλάκα κρυώσει, μπορείτε να την καθαρίσετε με υγρό πανί.

Προσοχή

Μη βάζετε ξύδι ή άλλα προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων στο δοχείο νερού.



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Safety instructions

Risk of burning! Do not touch the product’s hot surfaces. Heat rises from the product during use.

- **Caution!** Hot surface!
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Pull the power plug before filling iron with water or emptying.
- Das Produkt muss auf einer stabilen, beständigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- The product must be used on a stable, resistant surface.
- Even once you place the iron in its stand base, make sure that the surface upon which the iron is standing is stable and resistant.
- Do not use the product if the power plug, power cord or the product itself is damaged or if the product has fallen or if liquid escapes from the product.
- Keep the iron and its power cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

Safety instructions

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs, ponds and so on).
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
- Operate this product under supervision only. Even when leaving the room briefly, always pull the plug and put the device in its stand base.
- When operating the product, high temperatures develop on the housing and soleplate which could lead to burns if you come into contact with them. Possible hazards could also occur from escaping steam or hot water. Do not point the steam toward people.
- Use the handle only for handling.
- Do not iron or freshen up garments with steam while they are being worn.
- The cord must not come into contact with hot parts of the device and must not be wrapped around the product.
- Do not put the product on hot surfaces (e.g. stove hot plates and so on) or near open gas flames.
- Fill the water tank with water only.

Congratulations!
Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use
This product is suitable for ironing garments and textiles only. Any other use may result in damage to product or injuries.

Before first time use
Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

Content
1 x Steam iron
1 x Measurement cup
1 x User manual

Technical Data

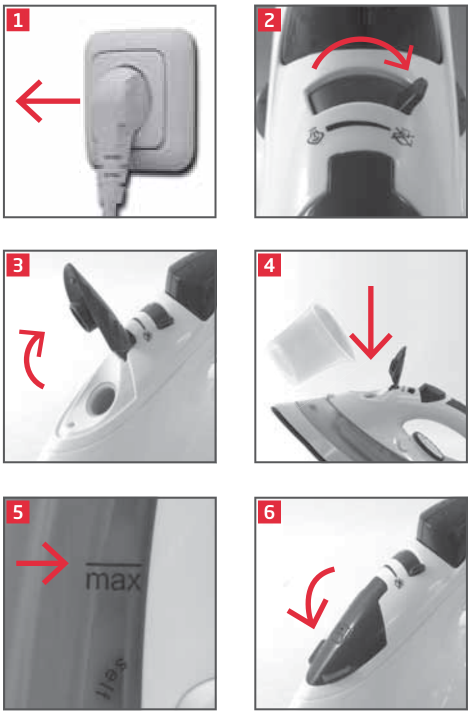
Rated voltage:	220-240 V~
Rated input power:	2000-2400 W
Rated frequency:	50/60 Hz

Control elements
1 Spray nozzle
2 Iron soleplate
3 Maximum water level mark
4 Self clean button
5 Temperature control dial
6 Water tank
7 Indicator light
8 Filling cup
9 Stand base
10 Power cord with plug
11 Flexible joint
12 Handle
13 Operation control LED
14 Steam boost knob
15 Spray knob
16 Steam control knob
17 Water filling opening

Filling water tank

Fill the water tank with water to steam iron and before using the spray nozzle.

1. Unplug the power plug from the power outlet.
2. Set the steam control knob to Position.
3. Open the cover cap of the filling opening.
4. Hold the iron diagonally and use the filling cup to fill the water tank.
5. **Caution!** Do not fill the water tank above the **MAX** mark.
6. Close the cover cap of the fill opening until it audibly locks in.



> **Caution**
>
> Do not put any fragrances, vinegar, laundry starches, decalcifying agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

> **Note**
>
> If the tap water in your area is very hard, using equal parts of tap water and distilled water is recommended; but do not use distilled water only.

Spraying

The spray knob can dampen the laundry in difficult spots. The spray nozzle can be used in dry and steam ironing, independent of the set temperature.



Steam ironing and steam boost function

Steam ironing and steam boost can only be used at temperatures between 3 and MAX. This temperature range is shown on the temperature control.

1. Put the water-filled iron onto its standing base.
2. Connect the power plug to a suitable power outlet.
3. Set the desired temperature on the temperature control dial by turning it to the ironing setting. The operation control LED and indicator light turns on.
4. The temperature control light is illuminated as long as the iron is heating up. It switches off as soon as the set temperature has been reached.
5. You can set the desired steam amount on the steam control or you can shut the steam off entirely for dry ironing.
6. Press the knob to generate a steam boost.













Dry ironing

The tank can be empty for dry ironing. Once water is in the tank, the steam boost can also be used at higher temperatures for dry ironing.

Caution

Never directly point the steam boost into the direction of people or animals!

Caution

Always iron on a heat-resistant surface only.

After Use

1. Unplug the power plug from the power outlet.
2. Put the iron back onto its stand base.
3. Let the product cool down.

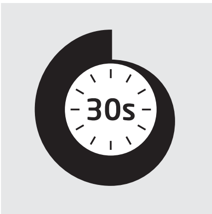
1


2


Automatic Switch-off

This product switches off automatically if it has not been used for a certain period of time. Once the product is moved again, it switches itself on again.

Note
A short acoustic alarm signal is heard and the LED light on the handle starts to flash.



Horizontal position

If the product is sitting on its soleplate and is not moved for 30 seconds, it switches off automatically.



Vertical position

This product switches off after approx. 8 minutes, if it is on its stand base and is not in used.

Cleaning and care

1. Put the steam control on the Position.
2. Unplug from the power outlet and let the product cool down.
3. Rinse off the calcium particles and other deposits from the soleplate with a damp cloth and some detergent.
4. Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
5. Rinse out the water tank regularly with clear water and then empty it.
6. Keep the product upright in a safe and dry place.

Caution
Do not use any abrasive sponges, vinegar or other chemicals in order to clean the soleplate.

Note
In order to keep the soleplate smooth, it should not come into contact with metal objects.

Self clean function

The self clean function cleans the product of impurities. Cleaning with the self clean system should be carried out as follows before the first use, after longer periods of disuse or every 10 to 15 days:

1. Unplug the power plug from the power outlet.
2. Put the steam control knob to the Position.
3. Fill the water tank to the MAX mark.
4. Put the product onto its stand base.
5. Connect the power plug to a suitable power outlet.
6. Set iron to the maximum temperature. Disconnect from the power outlet as soon as the temperature control light turns off.
7. Hold the device in a horizontal position over a sink. Press on **SELF CLEAN** and continue pressing.
8. Gently move the device back and forth until damp and hot water cease to escape.
9. Shake out any remaining water out of the water fill opening. Once the soleplate has cooled down, it can be cleaned with a damp cloth.

Caution

Do not put any vinegar or other decalcifying agents into the water tank.

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



















Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.

- **¡Precaución!** Superficie caliente.
- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- La plancha no debe dejarse sin supervisar mientras se encuentre conectada a la red eléctrica.
- Desconecte el enchufe antes de llenar lo vaciar la plancha de agua.
- El producto debe utilizarse en una superficie estable y resistente.
- Incluso si coloca la plancha en su base, asegúrese de que la superfice en la que deja la plancha es estable y resistente.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable o el producto mismo está dañado, si el producto se ha caído o si presenta fugas.
- Mantenga la plancha y el cable de alimentación durante el encendido y apagado, fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

Instrucciones de seguridad

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Utilice este producto solo bajo supervisión. Incluso si solo va a salir de la habitación por un breve espacio de tiempo, desenchufe siempre el producto y colóquelo en su base
- Al utilizar el producto, la carcasa y la base alcanzan altas temperaturas que podrían provocar quemaduras si las toca. También podría ser peligroso el vapor o el agua caliente. No dirija el vapor hacia las personas.
- Utilice el asa solo para manipular el producto.
- No planche o arregle las prendas si todavía las lleva puestas.
- El cable no debe entrar en contacto con las piezas calientes del producto y no debe enrollarse alrededor del mismo.
- No coloque el producto en superficies calientes (por ejemplo, hornillos y similares) o cerca de llamas de gas abiertas.
- Llene el depósito de agua solo con agua.

Felicidades!
Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso
Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos. Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos.

Antes del primer uso
Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Contenido
1 x Plancha de vapor
1 x Vaso de medidas
1 x Manual de usuario

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Potencia de entrada nominal:	2000-2400 W
Frecuencia nominal:	50/60 Hz

Elementos de control
1 Boquilla de pulverización
2 Suela de la plancha
3 Marca de nivel máximo de agua
4 Botón de autolimpieza
5 Regulador de temperatura
6 Depósito de agua
7 Luz indicadora
8 Vaso de llenado
9 Base
10 Cable de alimentación con enchufe
11 Articulación flexible
12 Asa
13 LED de control de funcionamiento
14 Botón de salida de vapor
15 Botón de pulverización
16 Regulador del vapor
17 Abertura del depósito

Llenar el depósito de agua

Llene el depósito de agua con agua para generar vapor antes de utilizar la boquilla de pulverización.

1. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.
2. Coloque el botón de control del vapor en la posición ⛌.
3. Abra la tapa de la abertura del depósito.
4. Coja la plancha en diagonal y utilice el vaso de llenado para llenar el depósito de agua.
5. Precaución: No sobrepase la marca **MAX (MÁX)** del depósito de agua.
6. Cierre la tapa de la abertura del depósito hasta que oiga el cierre.













Precaución

No introduzca perfumes, vinagre, almidones de lavandería, agentes de de descalcificación, productos para facilitar el planchado o cualquier otro producto químico en el depósito de agua.

Nota

Si el agua de su zona es muy dura, se recomienda utilizar agua corriente y agua destilada a partes iguales, pero no utilice agua destilada únicamente.

Pulverización

El botón de pulverización puede humedecer zonas de la prenda de difícil planchado. El botón de pulverización puede utilizarse en planchado en seco y con vapor, independientemente de la temperatura fijada.



Planchado con vapor y función de salida de vapor

El planchado con vapor y la salida de vapor solo puede utilizarse a una temperatura entre 3 y MAX (MÁX).
Este rango de temperaturas aparece en el control de la temperatura.

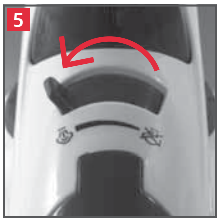
1. Coloque la plancha llena de agua en su base.
2. Conecte el cable a una toma eléctrica adecuada.
3. Seleccione la temperatura deseada en el regulador de temperatura girándolo hasta la posición de planchado. Se iluminará el LED de control de funcionamiento y la luz indicadora.
4. La luz de control de temperatura estará encendida mientras la plancha se caliente. Se apagará una vez alcanzada la temperatura deseada.
5. Puede configurar la cantidad de vapor deseada en el regulador de vapor o puede desactivar totalmente el vapor para planchar en seco.
6. Pulse el botón ♨ para generar vapor.

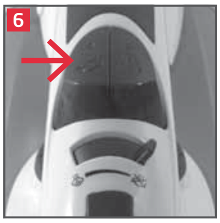












Planchado en seco

El depósito puede estar vacío para planchar en seco. Si el depósito está lleno, puede utilizarse el vapor a una temperatura elevada para el planchado en seco.

Precaución

Nunca dirija el vapor directamente a personas o animales.

Precaución

Planche siempre sobre una superficie resistente al calor.

Tras la utilización

1. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica
2. Coloque el producto en su base.
3. Deje que el producto se enfríe.

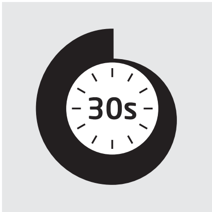




Apagado automático

Este producto se apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. El producto vuelve a encenderse al volver a moverlo.

Nota
Escuchará una señal acústica y el LED del asa comenzará a parpadear.



Posición horizontal

Si mantiene el producto sobre la suela y no lo mueve durante 30 segundos, se apagará automáticamente.



Posición vertical

Si mantiene el producto en su base y no lo mueve durante 8 minutos, se apagará automáticamente.

Limpieza y cuidados

1. Coloque el regulador del vapor en la posición .
2. Desenchufe de la toma eléctrica y deje enfriar el producto.
3. Limpie las partículas de cal y otros residuos de la suela con un paño húmedo y un poco de detergente.
4. Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
5. Enjuague el depósito de agua regularmente con agua limpia y vuelva a vaciarlo.
6. Mantenga el producto en posición vertical en un lugar seguro y seco.

Nota
Para mantener la suela suave, no debe entrar en contacto con objetos de metal.

Precaución
No utilice esponjas abrasivas, vinagre o productos químicos para limpiar la suela.

Función de autolimpieza

Con la función de autolimpieza, se eliminan las impurezas del producto. La autolimpieza se debería realizar como se indica a continuación antes de su primer uso, tras largos períodos sin utilizar el producto o cada 10 o 15 días.

1. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica
2. Coloque el botón de control del vapor en la posición .
3. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX (MÁX).
4. Coloque el producto en su base.
5. Conecte el cable a una toma eléctrica adecuada.
6. Regule la plancha a la temperatura máxima. Desconecte de la toma de corriente cuando se apague la luz de control de temperatura.
7. Mantenga el producto en posición horizontal encima de un lavabo. Mantenga pulsado **SELF CLEAN (AUTOLIMPIEZA)**.
8. Mueva con cuidado el producto adelante y atrás hasta que dejen de salir humedad y agua.
9. Elimine el agua restante de la abertura del depósito. Una vez que la suela se haya enfriado, puede limpiarse con un paño húmedo.



Precaución

No eche vinagre ni otros agentes de descalcificación en el depósito de agua.

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Consignes de securite

Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces caudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.

- **Attention !** Surface chaude !
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillées ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- Débranchez la fiche électrique avant d'ajouter de l'eau ou de vider le réservoir.
- Le produit doit être utilisé sur une surface stable et résistante.
- Même lorsque vous placez le fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle le fer est posé est stable et résistante.
- N'utilisez pas le produit si la fiche électrique, le cordon ou le produit lui-même sont endommagés, ou si le produit est tombé, ou si du liquide coule du produit.
- Veuillez garder le fer et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants en-dessous de 8 ans pendant la mise en marche et le refroidissement.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

Consignes de securite

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Utilisez uniquement ce produit sous supervision. Même lorsque vous ne quittez la pièce que pour un court instant, débranchez toujours l'appareil à sa base.
- Lorsque vous utilisez le produit, de hautes températures se développent sur le boîtier et la semelle et elles sont susceptibles de vous brûler si vous entrez en contact avec ces surfaces. Des dangers potentiels peuvent également être causés par les fuites de vapeur ou d'eau chaude. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers les personnes.
- Manipulez uniquement l'appareil par la poignée.
- Ne repassez pas et ne retouchez pas les vêtements lorsqu'ils sont portés par des personnes.
- Le cordon ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil et il ne doit pas être enroulé autour.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. plaques chauffantes, etc.) ou à proximité de brûleurs à gaz.
- Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir.

Félicitations!
Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandee
Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles. Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles.

Avant de l'utiliser pour la premiere fois
Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien.**

Contenu
1 x Fer à repasser à vapeur
1 x Verre doseur
1 x Mode d'emploi

Données techniques

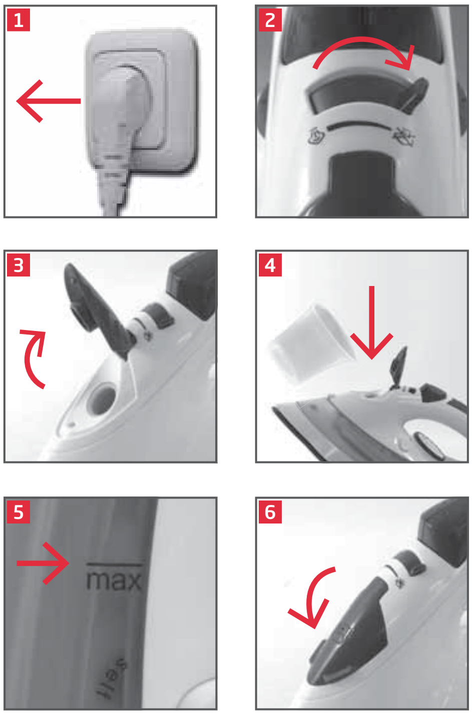
Tension nominale :	220-240 V~
Puissance nominale :	2 000-2400 W
Fréquence nominale :	50/60 Hz

Éléments de contrôle
1 Buse de pulvérisation
2 Semelle de fer
3 Marque de niveau d'eau maximum
4 Bouton d'auto-nettoyage
5 Cadran de contrôle de la température
6 Réservoir d'eau
7 Voyant lumineux
8 Tasse de remplissage
9 Base de support
10 Cordon d'alimentation avec fiche
11 Joint flexible
12 Poignée
13 DEL de contrôle de fonctionnement
14 Bouton de projection de vapeur
15 Bouton de pulvérisation
16 Bouton de contrôle de vaoeur
17 Orifice de remplissage d'eau

Remplir le réservoir d'eau

Remplissez d'eau le réservoir du fer à repasser avant d'utiliser la buse de projection.

1. Débranchez la fiche de la prise électrique.
2. Placez le bouton de contrôle de vapeur sur la position .
3. Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
4. Maintenez le fer en diagonale et utilisez la tasse de remplissage pour remplir le réservoir d'eau.
5. **Attention !** Ne remplissez pas le réservoir d'eau au delà de la marque **MAX**.
6. Refermez le bouchon de l'orifice de remplissage de sorte qu'il s'enclenche en place.



Attention

Ne mettez aucun parfum, vinaigre, amidon de blanchisserie, agent décalcifieur, produit d'aide au repassage ou autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.

Note

Si l'eau du robinet de votre région a une dureté importante, il est recommandé d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau déminéralisée à parts égales. Toutefois, n'utilisez pas uniquement de l'eau distillée.

Pulvérisation

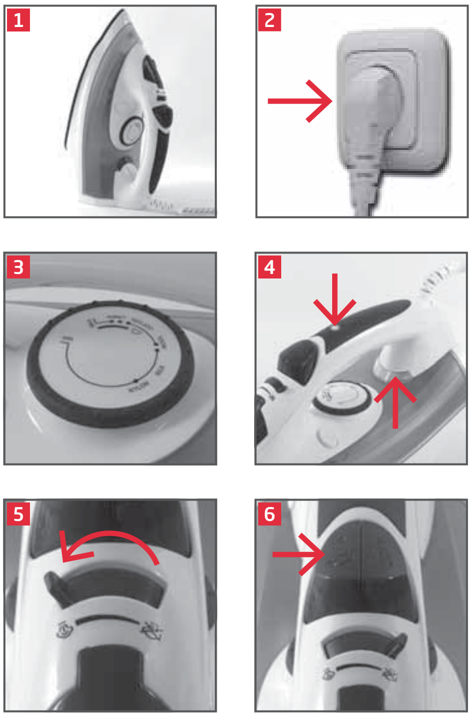
Le bouton de pulvérisation peut humidifier le linge dans les endroits difficiles. La buse de pulvérisation peut être utilisée pour le repassage à sec ou à la vapeur, quel que soit le réglage de température.



Repassage à la vapeur et fonction de projection de vapeur

Le repassage à la vapeur et la projection de vapeur ne peuvent être utilisées que lorsque la température est comprise entre 3 et MAX. Cette plage de température est affichée sur le contrôle de température.

1. Placez le fer rempli d'eau sur sa base.
2. Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.
3. Réglez la température voulue sur le cadran de contrôle de température en faisant tourner celui-ci sur la position souhaitée. La DEL et le témoin de contrôle de fonctionnement s'allument.
4. Le témoin de contrôle de température s'allume tant que le fer à repasser chauffe. Il s'éteint dès que la température souhaitée est atteinte.
5. Vous pouvez régler la quantité de vapeur voulue sur le contrôle de vapeur, ou vous pouvez couper tout-à-fait la vapeur pour effectuer un repassage à sec.
6. Appuyez sur le bouton pour produire une projection de vapeur.



Repassage à sec

Le réservoir peut être vide pour le repassage à sec. Une fois que l'eau est dans le réservoir, la projection de vapeur peut également être utilisée à haute température pour le nettoyage à sec.

Attention

Ne dirigez jamais la projection de vapeur vers les personnes ou les animaux.

Attention

Effectuez toujours le repassage sur une surface résistante à la chaleur.

Après utilisation

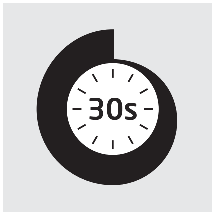
1. Débranchez la fiche de la prise électrique.
2. Remettez le fer sur sa base.
3. Laissez refroidir le produit.





Arrêt automatique

Ce produit s'arrête automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant une certaine période de temps. Lorsque le produit est à nouveau déplacé, il se rallume automatiquement.



Position horizontale
Si le produit est posé sur sa semelle et s'il reste immobile pendant 30 secondes, il s'éteint automatiquement.



Position verticale
Ce produit s'éteint automatiquement après environ 8 minutes s'il est sur son support et qu'il n'est pas utilisé.

Note
Une brève alarme sonore retentit et le témoin DEL de la poignée se met à clignoter.

Nettoyage et entretien

1. Placez le contrôle de vapeur sur la position
2. Débranchez la fiche électrique et laissez refroidir le produit.
3. Rincez les particules de calcaire et autres dépôts de la semelle avec un chiffon humide et du détergent.
4. Nettoyez la partie supérieure du fer avec un chiffon humide.
5. Rincez régulièrement le réservoir d'eau à l'eau propre, puis videz-le.
6. Conservez le produit à la verticale dans un endroit sûr et sec.

Note
Afin de garder la semelle lisse, il ne faut pas la laisser entrer en contact avec des objets métalliques.

Attention
N'utilisez d'éponges abrasives, de vinaigre ou autre produit chimique pour nettoyer la semelle.

Fonction d'auto-nettoyage
La fonction d'auto-nettoyage nettoie le produit des impuretés. Le nettoyage automatique doit être effectué comme suit avant la première utilisation, lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou tous les 10-15 jours.

1. Débranchez la fiche de la prise électrique.
2. Placez le contrôle de vapeur sur la position
3. Remplissez pas le réservoir d'eau jusqu'à la marque MAX.
4. Mettez le fer sur sa base.
5. Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.
6. Réglez le fer sur la température maximale. Débranchez la fiche électrique dès que le témoin lumineux de contrôle de température s'éteint.
7. Maintenez l'appareil en position horizontale au dessus d'un évier. Appuyez sur **SELF CLEAN (NETTOYAGE AUTOMATIQUE)** et continuez d'appuyer.
8. Déplacez doucement l'appareil de l'arrière vers l'avant jusqu'à que l'eau et la vapeur cessent de s'échapper.
9. Évacuez toute l'eau restante par l'orifice de remplissage en secouant le fer. Une fois que la semelle est refroidie, elle peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.

Attention

Ne placez pas de vinaigre ou autre agent décalcifiant dans le réservoir d'eau.

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



Biztonsági utasítások

Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből.

- **Figyelem!** Forró felület!
- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az csatlakoztatva van a hálózatra.
- Minden vízbetöltés vagy leeresztés előtt ki kell húzni a hálózati dugót.
- A készüléket stabil, teherbíró felületen kell használni és leállítani.
- Még akkor is győződjön meg róla, hogy a felület, amelyen a vasaló áll, stabil és teherbíró, ha a vasalót a leállító felületre helyezi.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati dugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék megsérült vagy ha a készülék leesett, ill. ha a készülékből folyadék szivárog.
- A vasalót és a vezetékét tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol a vasaló működése vagy lehűlése közben.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

Biztonsági utasítások

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádak, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párás pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse. Még akkor is húzza ki mindig a hálózati dugót, ha csak rövid időre hagyja el a helyiséget és a készüléket a leállítási felületére helyezi.
- A készülék használata során a ház és a vasalótalp olyan magas hőmérsékletű lesz, amely érintéskor égési sérüléseket okoz. A kilépő gőz vagy forró víz potenciális veszélyeket okozhat. Ne irányítsa a gőzt emberekre.
- A vasaló megfogására csak a markolatot használja.
- Ne vasaljon vagy frissítse fel gőzzel az emberi testen lévő ruhákat.
- A csatlakozó vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez és nem szabad a készülék köré tekerni.
- A készüléket nem szabad forró felületekre (pl. tűzhelylapok vagy hasonlók) vagy gázlángok közelében felállítani.
- Csak vízzel töltse fel a víztartályt.

Gratulálunk!
Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat
A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható. A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható.

Az első használat előtt
Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

A csomag tartalma
1 x gőzvasaló
1 x mérőpohár
1 x felhasználói kézikönyv

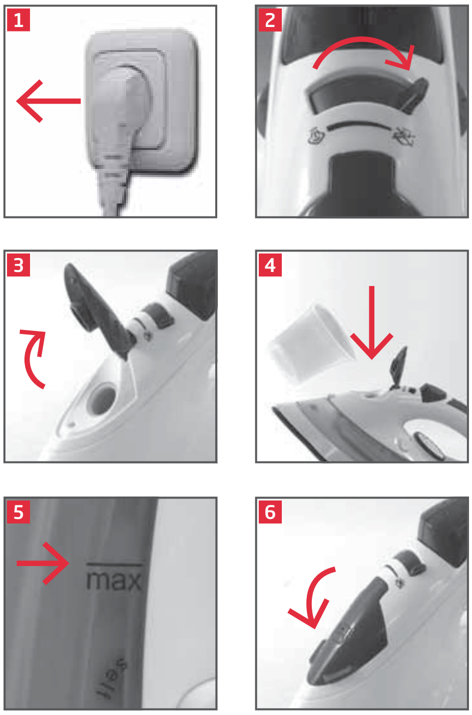
Műszaki adatok
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges teljesítmény:	2000-2400 W
Névleges frekvencia:	50/60 Hz

Kezelőszervek
1 Permetező fúvóka
2 Vasalótalp
3 Maximális vízszint jelzés
4 Öntisztítás gomb
5 Hőmérséklet-szabályozó tárcsa
6 Víztartály
7 Jelzőfény
8 Betöltőpohár
9 Állvány alapzat
10 Hálózati kábel csatlakozóval
11 Rugalmas csatlakozás
12 Fogantyú
13 Működést jelző LED
14 Gőzlöket gomb
15 Permetezés gomb
16 Gőzszabályozó gomb
17 Vízbetöltő nyílás

A víztartály feltöltése

A gőzvasaláshoz és a permetezőfúvóka használata előtt töltse fel a víztartályt vízzel.

1. Húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
2. Állítsa a gőzszabályozó gombot állásba.
3. Nyissa ki a betöltőnyílás fedősapkáját.
4. Átlósan tartsa a vasalót, és a betöltőpohár segítségével töltse fel a víztartályt.
5. **Figyelem!** Ne töltse a víztartályt a **MAX (MAX)** jelzésen túl.
6. Zárja be a betöltőnyílás fedősapkáját, amíg a hallhatóan a helyére nem rögzül.



Figyelem!

Ne tegyen illatanyagot, ecetet, mosási keményítőt, vízkőtlenítő szert, vasaláskönnyítőt vagy más vegyi anyagot a víztartályba.

Megjegyzés

Ha a lakhelyén a csapvíz nagyon kemény, azonos mennyiségű csapvíz és ioncserélt víz használata javasolt; de ne használjon csak ioncserélt vizet.

Permetezés

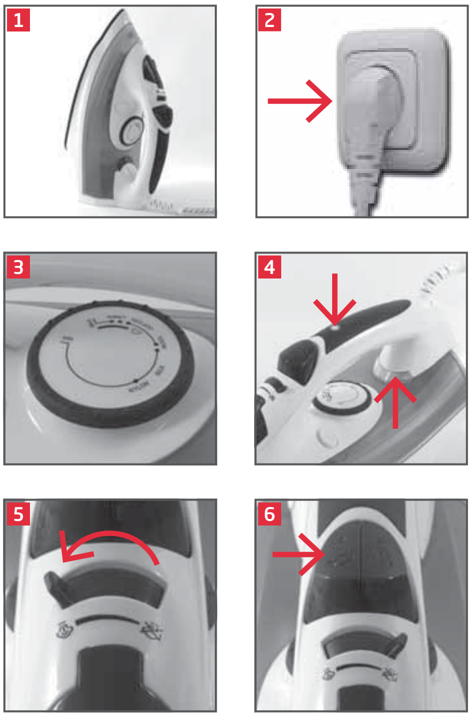
A permetezés gomb a mosott ruhát a nehéz pontokon be tudja nedvesíteni. A permetező fúvóka hőmérséklettől függetlenül használható száraz és gőzvasalás esetén egyaránt.



Gőzvasalás és gőzlöket funkció

A gőzvasalás és a gőzlöket csak 3 és MAX (MAX) közötti hőmérséklet-beállítás tartományban használható. A hőmérséklet-tartomány a hőmérséklet-szabályozón látható.

1. Helyezze a vízzel feltöltött vasalót az alapzatára.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó tárcsa vasalási beállításra forgatásával. A működést jelző LED és jelzőfény kigyullad.
4. A hőmérséklet-szabályozó lámpa addig világít, amíg a vasaló melegszik. Amikor eléri a beállított hőmérsékletet, kialszik.
5. Beállíthatja a kívánt gőz mennyiségét a gőzszabályozón, de teljesen el is zárhatja a gőzt a száraz vasaláshoz.
6. Nyomja meg a gombot gőzlöket generálásához.



Száraz vasalás

Száraz vasalás esetén a tartály lehet üres. Amikor víz van a tartályban, a gőzlöket szintén használható magas hőmérsékleten a száraz vasaláshoz.

Figyelem!

Ne irányítsa a gőzlöketet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra!

Figyelem!

Mindig csak hőálló felületen vasaljon.

Használat után

1. Húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból.
2. Helyezze vissza a vasalót az alapzatára.
3. Hagyja lehűlni a készüléket.

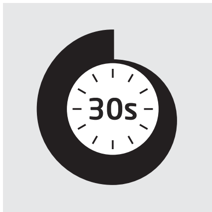




Automatikus kikapcsolás

Ez a készülék automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nincs használatban. Amikor megmozdítja a készüléket, újra magától bekapcsol.

Megjegyzés
Egy rövid hangjelzés hallható és a fogantyún található LED jelzőfény villogni kezd.



Vízszintes pozíció

Ha a készülék a talplemezre fektetve van helyezve és nem mozog 30 másodpercig, automatikusan kikapcsol.



Függőleges pozíció

A készülék kb. 8 perc elteltével kikapcsol, ha az alapzatán van és nincs használatban.

Tisztítás és karbantartás

1. Állítsa a gőzszabályozót állásba.
2. Húzza ki a készüléket a hálózatból, és hagyja lehűlni.
3. Öblítse le a kalcium részecskéket és más lerakódásokat a talplemezről egy nedves ruhával és némi tisztítószerrel.
4. Tisztítsa meg a vasaló felső részét egy nedves ruhával.
5. Rendszeresen öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel, majd ürítse ki.
6. A készüléket tartsa függőleges állapotban egy biztonságos és száraz helyen.

Megjegyzés
Annak érdekében, hogy a talplemezt sima maradjon, nem érintkezhet fém tárgyakkal.

Figyelem!
Ne használjon karcoló szivacsokat, ecetet vagy más vegyszereket a talplemez tisztításához.

Öntisztítás funkció

Az öntisztítás funkció megtisztítja a készüléket a szennyeződésektől. Az öntisztító rendszerrel történő tisztítást az első használat előtt, hosszú használaton kívüli tároláskor vagy 10-15 naponta a következőképpen kell végrehajtani:

1. Húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
2. Állítsa a gőzszabályozó gombot állásba.
3. Töltse fel a víztartályt a MAX (MAX) jelzésig.
4. Helyezze vissza a vasalót az alapzatára.
5. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.
6. Állítsa a vasalót a maximális hőmérsékletre. Húzza ki a hálózatból, amint a hőmérséklet-szabályozó jelzőfény kialszik.
7. Tartsa a készüléket vízszintes pozícióban egy mosogató fölött. Nyomja meg a **SELF CLEAN (ÖNTISZTÍTÁS)** gombot, és tartsa nyomva.
8. Óvatosan mozgassa előre-hátra a készüléket, amíg a nedvesség és a forró víz már nem áramlik ki belőle.
9. Rázza ki az összes maradék vizet a vízbetöltő nyílásból. Amikor a talplemez lehűlt, egy nedves ruhával megtisztítható.

Figyelem!

Ne öntsön ecetet vagy más vízkőtlenítő szert a víztartályba.

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



Istruzioni di sicurezza

Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.

- **Attenzione!** Superficie calda!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è attaccato alla corrente.
- Staccare la spina prima di riempire o svuotare il ferro da stiro.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solamente su superfici stabili e resistenti.
- Una volta riposto il ferro da stiro sulla sua base, assicurarsi che questa sia posizionata su una superficie stabile e resistente.
- Non adoperare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, se l'apparecchio è caduto o se fuoriesce del liquido dall'apparecchio.
- Tenere il ferro e il cavo di alimentazione fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando in uso o in fase di raffreddamento.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è acceso. Anche quando ci si allontana dalla stanza per un breve periodo, staccare sempre la spina e riporre l'apparecchio sulla sua base.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, l'alloggiamento e la piastra raggiungono temperature elevate e possono causare ustioni a chi ne viene a contatto. Anche il vapore e l'acqua calda che fuoriesce dal ferro da stiro può essere fonte di pericoli. Non puntare il vapore in direzione di altre persone.
- Afferrare l'apparecchio sempre dalla maniglia.
- Non stirare o lisciare indumenti con il vapore mentre vengono indossati.
- Non far entrare in contatto il cavo elettrico con le parti calde del ferro. Non avvolgere il cavo elettrico attorno all'apparecchio stesso.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde (per esempio fornelli e simili) o vicino a fiamme vive.
- Riempire il serbatoio solamente con acqua.

Congratulazioni!
Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto
L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti. L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti.

Prima messa in funzione
Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto della confezione
1 x Ferro da stiro
1 x Misurino
1 x Manuale d'uso

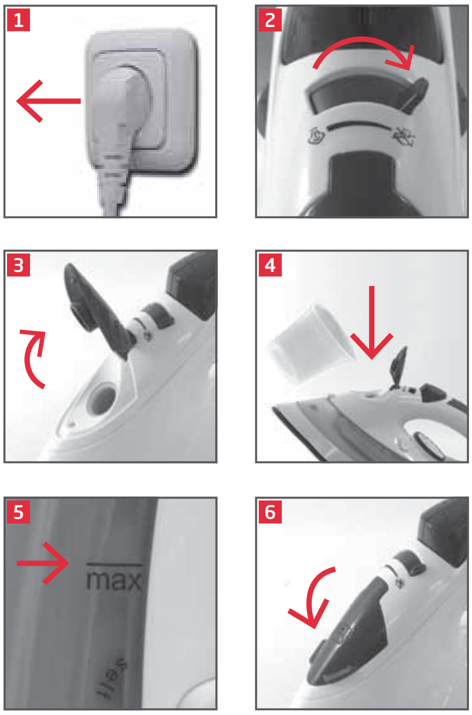
Specifiche tecniche
Tensione nominale:	220-240 V ~
Potenza nominale:	2000-2400 W
Frequenza nominale:	50/60 Hz

Pulsanti e indicatori
1 Ugello spray
2 Piastra del ferro
3 Indicatore livello massimo dell'acqua
4 Pulsante per l'autopulizia
5 Manopola per regolare la temperatura
6 Serbatoio dell'acqua
7 Spia luminosa
8 Brocchetta per l'acqua
9 Base
10 Cavo di alimentazione con spina
11 Giunto flessibile
12 Maniglia
13 LED di controllo
14 Manopola getto di vapore
15 Manopola spray
16 Manopola di controllo del getto di vapore
17 Apertura per il riempimento del serbatoio

Riempire il serbatoio dell'acqua

Per stirare a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare l'ugello spray.

1. Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.
2. Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su .
3. Sollevare il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio.
4. Tenere il ferro in posizione diagonale e utilizzare la brocchetta per l'acqua per riempire il serbatoio.
5. **Attenzione!** Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello demarcato dalla scritta **MAX (Massimo)**.
6. Chiudere il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio fino a sentire un rumore meccanico di chiusura.



Attenzione

Non inserire profumi, aceto, amidi, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura o altri agenti chimici nel serbatoio.

Nota

Se l'acqua del rubinetto contiene molto calcio si consiglia di usare, in parti uguali, acqua del rubinetto e acqua distillata per stirare. Non usare solo acqua distillata.

Usare lo spray

Lo spray può essere usato per ammorbidire le parti di tessuto difficili da stirare. Il getto di vapore può essere usato sia a secco, sia a vapore a seconda della temperatura impostata.



Stirare a vapore e funzione del getto di vapore

È possibile stirare a vapore e usare la funzione di getto di vapore solamente quando la temperatura è impostata tra "3" e MAX (Massimo).
Queste temperature sono riportate sulla manopola di regolazione della temperatura.

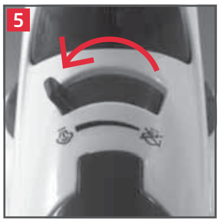
1. Posizionare il ferro da stiro pieno d'acqua sulla base.
2. Attaccare la spina di alimentazione alla presa a muro.
3. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura fino a impostare la temperatura desiderata. Il LED di controllo e la spia luminosa si accenderanno.
4. La spia luminosa resta accesa finché il ferro da stiro non si riscalda. Si spegne non appena viene raggiunta la temperatura impostata.
5. È possibile impostare la quantità di vapore desiderata con la manopola di controllo del getto di vapore, così come è possibile spegnerlo del tutto per stirare a secco.
6. Premere per emettere un getto di vapore.

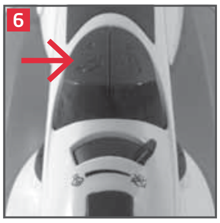












Attenzione

Non direzionare mai il getto di vapore verso persone o animali!

Stirare a secco

Il serbatoio può essere svuotato per stirare a secco. Una volta riempita l'acqua nel serbatoio, i getti di vapore possono essere utilizzati anche a temperature più elevate per stirare a secco.

Attenzione

Stirare sempre su superfici resistenti al calore.

Dopo l'uso

1. Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.
2. Posizionare il ferro da stiro sulla sua base.
3. Attendere che l'apparecchio si raffreddi.

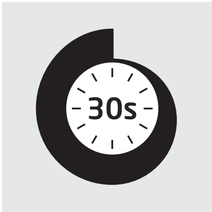




Spegnimento automatico.

L'apparecchio si spegne automaticamente se non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Una volta che l'apparecchio viene nuovamente mosso, si riaccende da solo.

Nota
L'apparecchio emette un corto segnale di allarme acustico e il LED inizia a lampeggiare.



Posizione orizzontale

Se l'apparecchio viene lasciato appoggiato sulla piastra per 30 secondi, si spegne automaticamente.



Posizione verticale

L'apparecchio si spegne dopo circa 8 minuti, se è riposto sulla propria base senza essere usato.

Pulizia e manutenzione

1. Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su ⨯.
2. Staccare la spina dalla presa a muro e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
3. Rimuovere le particelle di calcio e gli altri depositi sulla piastra con un panno umido e un detergente.
4. Pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
5. Sciacquare il serbatoio dell'acqua regolarmente con acqua pulita.
6. Tenere l'apparecchio in posizione verticale e in un luogo sicuro e asciutto.

Nota
Per mantenere la piastra liscia, non strofinarla con oggetti metallici.

Attenzione
Non utilizzare spugnette abrasive, aceto o altri prodotti chimici per pulire la piastra.

Funzione autopulente

La funzione autopulente pulisce l’apparecchio dalle impurità. L’autopulizia dovrebbe essere effettuata al primo utilizzo, dopo lunghi periodi di non utilizzo e ogni 10-15 giorni.

1. Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.
2. Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su .
3. Riempire il serbatoio dell’acqua fino al livello MAX (Massimo).
4. Posizionare il ferro da stiro sulla sua base.
5. Attaccare la spina di alimentazione alla presa a muro.
6. Impostare il ferro alla temperatura massima. Staccare l’apparecchio dalla presa a muro non appena si spegne la spia di controllo della temperatura.
7. Tenere il dispositivo in posizione orizzontale sopra al lavandino. Premere **SELF CLEAN (Autopulizia)** e mantenerlo premuto.
8. Muovere delicatamente l’apparecchio in avanti e indietro finché non esce più acqua calda o vapore.
9. Svuotare l’eventuale acqua residua dal serbatoio. Una volta raffreddata, la piastra può essere pulita con un panno umido.

Attenzione

Non inserire aceto o altri agenti decalcificanti nel serbatoio dell’acqua.

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l’ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



Veiligheidsinstructies

Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.

- **Let op!** Warm oppervlak!
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten als het is verbonden met het stopcontact.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het strijkijzer te vullen met water of te legen.
- Dit apparaat dient te worden gebruikt op een stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Ook als het apparaat rechtop op de basis staat, dient het oppervlak waarop het strijkijzer wordt geplaatst stabiel en hittebestendig te zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is, of als het apparaat gevallen is of lekt.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn als 8 jaar wanneer het ingeschakeld is of afkoelt.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessories en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/ voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Houd dit apparaat altijd onder toezicht. Ook als u kort de kamer verlaat, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en het apparaat rechtop op de basis te plaatsen.
- Tijdens de werking van het apparaat worden hoge temperaturen gegenereerd op de behuizing en de zoolplaat, die kunnen leiden tot brandwonden indien men ermee in contact komt. Ook kan er gevaar ontstaan door het ontsnappen van stoom of heet water. Richt de
- Gebruik de handgreep om het apparaat te hanteren.
- Strijk of verfraai kleding niet met stoom als deze al is gedragen.
- Het snoer dient niet in contact te komen met de hete onderdelen van het apparaat en dient niet om het apparaat te worden gewikkeld.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken (bijv. kachel, kookplaat, enz.) of in de buurt van open vlammen.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met water.

Gefeliciteerd!
Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel.

Voor het eerste gebruik
Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
Raadpleeg het hoofdstuk **'Reiniging en zorg'** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud
1 x Stoomstrijkijzer
1 x Maatbeker
1 x Gebruikershandleiding

Technische Gegevens

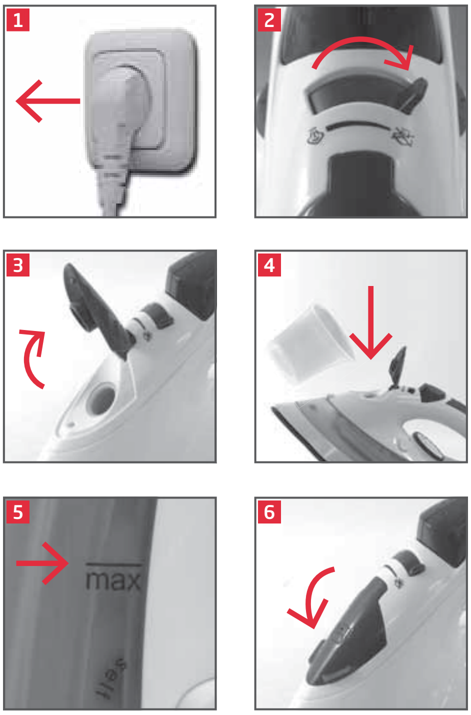
Toegekende spanning:	220-240 V~
Toegekend ingangsvermogen:	2000-2400 W
Toegekende frequentie:	50/60 Hz

Onderdelen
1 Sproeier
2 Zoolplaat
3 Markering maximaal waterpeil
4 Zelfreinigingsknop
5 Temperatuurregelaar
6 Waterreservoir
7 Indicatielampje
8 Vulbeker
9 Basis
10 Netsnoer met stekker
11 Buigzame verbinding
12 Handgreep
13 Indicatie LED werking
14 Stoomknop
15 Sproeiknop
16 Stoomregelaar
17 Vulopening waterreservoir

Het waterreservoir vullen

Vul het reservoir met water om te strijken met stoom en om gebruik te kunnen maken van de sproeier.

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
2. Stel de stoomknop in op de stand.
3. Open het klepje van de vulopening.
4. Houd het strijkijzer gekanteld en gebruik de vulbeker om het waterreservoir te vullen.
5. **Let op!** Vul het reservoir niet boven de **MAX** markering.
6. Sluit het klepje van de vulopening totdat deze hoorbaar vergrendelt.



Let op

Gebruik geen geurstoffen, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraten of andere chemicaliën in het waterreservoir.

Opmerking

Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, is het aangeraden om gelijke delen kraanwater en gedistilleerd water te gebruiken. Gebruik nooit uitsluitend gedestilleerd water.

Sproeien

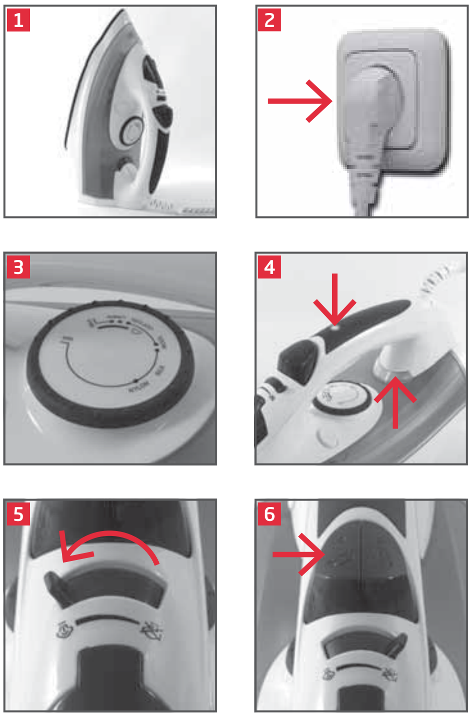
De sproeiknop kan worden gebruik voor het bevochtigen van lastige kreuken in stof. De sproeier kan worden gebruikt bij het strijken met of zonder stoom, ongeacht de ingestelde temperatuur.



Stoomstrijken en stoomstootfunctie

De stoomstrijkfunctie en stoomstootfunctie kunnen uitsluitend worden gebruikt vanaf temperatuurinstelling 3 tot MAX.
Deze temperatuuraanduiding wordt weergegeven op de temperatuurregelaar.

1. Zet het met water gevulde strijkijzer rechtop op de basis.
2. Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
3. tel de gewenste temperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste temperatuurindicatie te draaien. De indicatie LED voor de werking en het indicatielampje van de temperatuur zullen gaan branden.
4. Het indicatielampje van de temperatuur zal blijven branden zolang het strijkijzer aan het opwarmen is en uitschakelen als de gewenste temperatuur is bereikt.
5. U kunt de gewenste hoeveelheid stoom instellen of de stoomfunctie volledig uitschakelen om zonder stoom te strijken.
6. Druk op de om een stoomstoot te genereren.



Let op

Richt de stoomstoot nooit op mensen of dieren!

Strijken zonder stoom

Het waterreservoir hoeft niet gevuld te zijn om te strijken zonder stoom. Als er water in het reservoir zit, kan ook bij het strijken zonder stoom bij hogere temperaturen de stoomstootfunctie worden gebruikt.

Let op

Strijk altijd uitsluitend op een hittebestendig oppervlak.

Na het gebruik

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet het strijkijzer rechtop op de basis.
3. Laat het apparaat afkoelen.

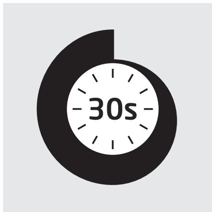




Automatische uitschakelfunctie

Dit apparaat schakelt automatisch uit als het een tijd niet wordt gebruikt.
Als het apparaat weer in beweging wordt gebracht, schakelt het automatisch weer in.

Opmerking
Er klinkt een kort geluidssignaal en het LED-lampje op de handgreep begint te knipperen.



Horizontale positie
Als het apparaat op de zoolplaat rust en langer dan 30 seconden niet wordt gebruikt, zal het automatisch uitschakelen.



Verticale positie
Het apparaat schakelt na ca. 8 minuten uit als het rechtop staat en binnen genoemde tijd niet wordt gebruikt.

Reinigen en onderhoud

1. Zet de stoomregelaar op de stand.
2. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
3. Veeg de kalkrestjes en andere onzuiverheden op de zoolplaat weg met een vochtige doek en een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel.
4. Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
5. Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water en leeg het na het schoonmaken.
6. Bewaar het apparaat rechtop op een veilige en droge plek.

Let op
Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

Opmerking
Voorkom beschadiging van de zoolplaat door aanraking met metalen voorwerpen te vermijden.

Zelfreinigingsfunctie

Met deze zelfreinigingsfunctie kunt u het apparaat reinigen van onzuiverheden. Gebruik het zelfreinigingssysteem voor het eerste gebruik en na langere periodes van stilstand of om de 10 tot 15 dagen:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de stoomregelaar op de stand.
3. Vul het waterreservoir tot de MAX markering.
4. Plaats het apparaat rechtop.
5. Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
6. Stel het strijkijzer in op de maximale temperatuur. Trek de stekker uit het stopcontact zodra het indicatielampje voor de temperatuur uitschakelt.
7. Houd het apparaat in horizontale positie boven de gootsteen. Druk herhaaldelijk op de **SELF CLEAN (Zelfreinigen)** knop.
8. Beweeg het apparaat langzaam heen en weer totdat er geen heet water en damp meer uit het apparaat komt.
9. Schud het resterende water uit het apparaat via de vulopening. Zodra de zoolplaat is afgekoeld, kan deze worden gereinigd met een vochtige doek.

Let op

Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



















Instrukcje bezpieczeństwa

Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.

- **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Żelazko nie może zostać pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Przed każdym napełnieniem wody lub opróżnieniem wyjąć wtyczkę.
- Żelazko musi być używane i odstawiane na stabilnej, odpornej powierzchni.
- Również wtedy, gdy żelazko stawiane jest na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi żelazko, jest stabilna i odporna na wysokie temperatury.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy wtyczka, przewód sieciowy lub urządzenie wykazuje uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło, albo wydostaje się z niego woda.
- Żelazko oraz jego przewód podczas włączania lub ochładzania powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci, które są w wieku młodszym niż 8 lat.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskim temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazony, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie obsługiwać tylko pod nadzorem. Również w przypadku krótkotrwałego opuszczenia pomieszczenia zawsze wyciągnąć wtyczkę i odstawić urządzenie na podstawkę.
- Podczas pracy na obudowie urządzenia i na stopce powstają wysokie temperatury, które po dotknięciu spowodować mogą poparzenia. Zagrożenia mogą powstać również ze strony wydostającej się pary wodnej i gorącej wody. Pary wodnej nie wolno kierować na ludzi.
- Podczas obsługi wolno chwytać tylko za rękojeść.
- Nie wolno prasować lub odświeżać ubrań będących na ciele.
- Przewód przyłączeniowy nie może dotykać gorących powierzchni i nie można go owijać wokół urządzenia.
- Urządzenia nie wolno odkładać na gorące powierzchnie (np. płyty kuchenek) lub w pobliżu płomieni gazowych; może to spowodować uszkodzenie obudowy.
- Zbiornik na wodę napełniać wyłącznie wodą.

Gratulacje!
Dziękujemy za zakup produktu KOENIC. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji I zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe
Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów.

Przed pierwszym użyciem
Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisamia dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja.**

Treść
1 x Żelazko na parę
1 x Kubek z miarką
1 x Instrukcje użytkowania

Dane techniczne

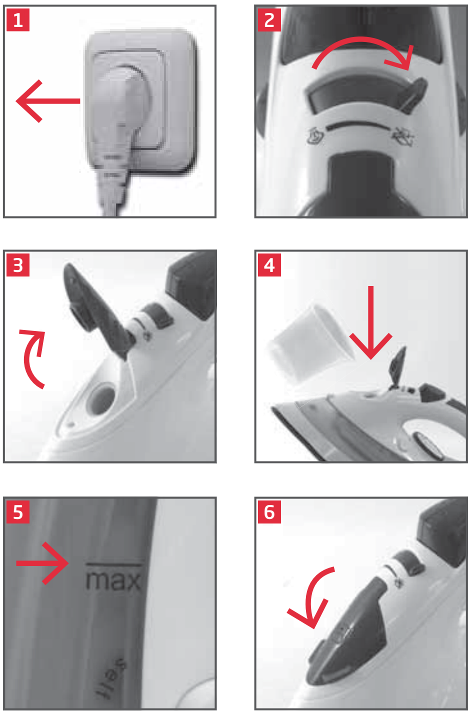
Napięcie szacunkowe:	220-240 V~
Szacunkowa moc wejściowa:	2000-2400 W
Szacunkowa częstotliwość:	50/60 Hz

Elementy kontrolne
1 Dysza rozpryskująca
2 Podstawa żelazka
3 Maksymalny poziom wody - oznaczenie
4 Przycisk samooczyszczania
5 Regulator kontrolny temperatury
6 Zbiornik na wodę
7 Wskaźnik świetlny
8 Kubek napełniający
9 Podstawa
10 Kabel zasilający z wtyczką
11 Giętkie złącze
12 Uchwyt
13 Wskaźnik roboczy LED
14 Regulator doładowania pary
15 Regulator rozpryskiwania
16 Regulator kontrolny pary
17 Wlew wody

Napełnianie zbiornika z wodą

Napełnić zbiornik wodą do żelazka na parę i przed użyciem dyszy do spryskiwania.

1. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Ustawić regulator kontrolny pary w pozycji .
3. Otworzyć nakrętkę wlewu.
4. Przetrzymać żelazko na ukos i za pomocą kubka wlać wody do zbiornika.
5. **Uwaga!** Nie przekraczać ilości wody w zbiorniku powyżej oznaczenia **MAX (MAKS)** .
6. Zamknąć nakrętkę wlewu, aż zatrzaśnie się słyszalnie.



Uwaga

W zbiorniku wody nie wolno umieszczać zapachów, octu, krochmalu odkamieniaczy, środków wspomagających prasowanie ani innych substancji chemicznych.

Uwaga

Jeśli woda kranowa w regionie jest bardzo twarda zaleca się użycie wody kranowej i destylowanej w równych częściach , ale nie wolno używać tylko destylowanej wody.

Spryskiwanie

Za pomocą regulatora spryskiwania można nawilżyć ubrania w problematycznych miejscach. Dyszy do spryskiwania można użyć podczas prasowania parowego i na sucho, niezależnie od ustalonej temperatury.



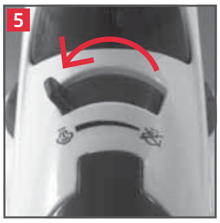
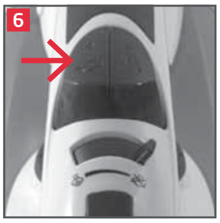
Prasowanie parowe i funkcja doładowania pary

Parowe prasowanie i doładowanie pary może być użyte w temperaturach pomiędzy 3 a MAX (MAKS). Ten zakres temperatur pokazany jest na kontrolce temperatury.

1. Ustawić napełnione wodą żelazko na podstawie.
2. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
3. Ustawić żądaną temperaturę na regulatorze temperatury poprzez obracanie do ustawień prasowania. Wskaźnik operacyjny LED oraz wskaźnik świetlny zapalają się.
4. Wskaźnik temperatury podświetlany jest tak długo jak żelazko się nagrzewa. Wyłącza się po osiągnięciu ustawionej temperatury.
5. Można ustawić żądaną ilość pary na regulatorze pary lub można wyłączyć parę całkowicie w celu prasowania na sucho.
6. Docisnąć na regulatorze, aby wygenerować doładowanie pary.





Prasowanie na sucho

Zbiornik można opróżnić w celu prasowania na sucho. Kiedy woda jest już w zbiorniku doładowania pary można również użyć w wyższych temperaturach w celu prasowania na sucho.

Uwaga

Nigdy bezpośrednio nie celować doładowania pary w kierunku ludzi ani zwierząt!

Uwaga

Prasować wyłącznie na żaroodpornych powierzchniach.

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
2. Odstawić żelazko z powrotem na podstawę.
3. Poczekać na wystygnięcie urządzenia.

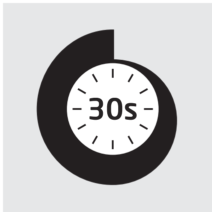




Automatyczne wyłączanie

Ten produkt wyłącza się automatycznie, jeśli nie korzystamy z niego przez pewien czas.
Po ponownym przeniesieniu produktu, wyłącza się ponownie.

Uwaga
Słychać krótki sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED na uchwycie zaczyna migać.



Pozycja pozioma

Jeśli produkt ustawiony jest na płycie i nie jest ruszany przez 30 sekund, wtedy wyłącza się automatycznie.



Pozycja pionowa

Ten produkt wyłącza się po ok. 8 minutach, jeśli stoi na podstawie i nie jest używany.

Czyszczenie i konserwacja

1. Ustawić kontrolkę pary w pozycji .
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda i poczekać na wystygnięcie urządzenia.
3. Opłukać cząstki kamienia oraz inne osady z płyty żelazka za pomocą wilgotnej szmatki z dodatkiem detergentu.
4. Wyczyścić górną część żelazka wilgotną szmatką.
5. Regularnie płukać zbiornik wody czystą wodą i opróżniać go.
6. Trzymać produkt w pozycji pionowej w bezpiecznym i suchym miejscu.

Uwaga
Aby utrzymać gładką płytę, należy unikać jej styczności z metalowymi przedmiotami.

Uwaga
Nie używać trących gąbek, octu ani innych substancji chemicznych w celu czyszczenia płyty.

Funkcja samodzielnego czyszczenia

Funkcja samodzielnego czyszczenia pozwala na pozbycie się zabrudzeń. Czyszczenie za pomocą systemu samodzielnego czyszczenia należy przeprowadzić jak poniżej przed pierwszym użyciem po długich okresach nieużywania lub co 10 do 15 dni:

1. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Ustawić regulator kontrolny pary w pozycji .
3. Napełnić zbiornik wody do oznaczenia MAX (MAKS).
4. Ustawić produkt na podstawie.
5. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
6. Ustawić maksymalną temperaturę dla żelazka. Wyjąć wtyczkę z gniazda dopiero, gdy wyłączy się wskaźnik temperatury.
7. Przytrzymać urządzenie w pozycji poziomej nad zlewem. Nacisnąć **SELF CLEAN(AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE)i** wciąż dalej naciskać.
8. Delikatnie przesuwać urządzenie do tyłu i do przodu aż wilgoć i gorąca woda przestaną uciekać.
9. Potrząsnąć, aby pozostałości wody wydostały się otworem wlewowym. Po wystygnięciu płyty należy ją wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.

Uwaga

Nie wlewać do zbiornika wody octu ani innych środków odkamieniających.

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento.

- **Cuidado!** Superfície quente!
- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- O ferro não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada.
- Retire a ficha da tomada antes de encher ou esvaziar a água no ferro.
- O produto tem de ser utilizado numa superfície estável e resistente.
- Mesmo depois de colocar o ferro na respectiva base do suporte, certifique-se de que a superfície onde este se encontra é estável e resistente.
- Não utilize o produto se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio produto estiver danificado, se o produto tiver caído ou se o produto estiver a libertar líquido.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ele estiver energizado ou a arrefecer.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula r a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontíagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Utilize este produto apenas com supervisão. Mesmo se sair da sala por breves instantes, desligue sempre a ficha e coloque o dispositivo na respectiva base do suporte.
- Ao utilizar o produto, a temperatura no compartimento e na base de assentamento aumenta, o que poderá originar queimaduras se entrar em contacto com os mesmos. Também poderão ocorrer lesões durante a saída de vapor ou de água quente. Não aponte o vapor na direcção das pessoas.
- Utilize o manípulo apenas para manusear o ferro.
- Não engome nem vaporize peças de vestuário enquanto estiver a usá-las.
- O cabo não pode entrar em contacto com peças quentes do dispositivo e não deve ser enrolado à volta do produto.
- Não coloque o produto em superfícies quentes (por ex., placas quentes do fogão, etc.) nem próximo de chamas de gás.
- Encha o depósito apenas com água.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e textêis. Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e textêis.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Conteúdo

1 x Ferro a vapor
1 x Copo de medição
1 x Manual de utilizador

Dados Técnicos

Voltagem nominal:	220-240 V~
Potência nominal de entrada:	2000-2400 W
Frequência nominal:	50/60 Hz

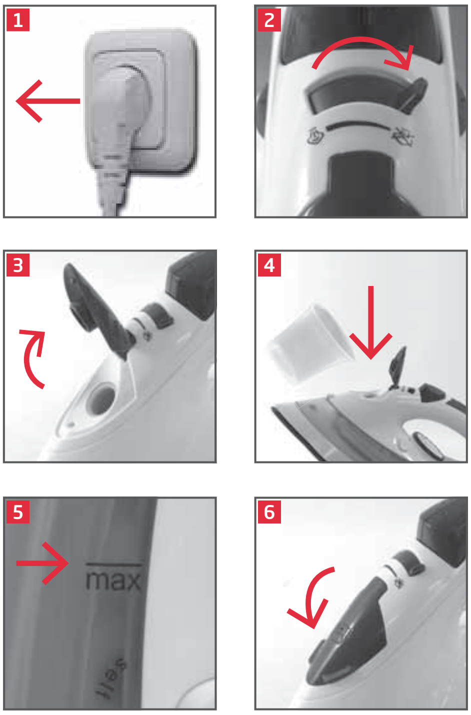
Elementos de controlo

1 Bocal de vaporização
2 Base de assentamento do ferro
3 Marca do nível máximo de água
4 Botão de limpeza automática
5 Mostrador do controlo da temperatura
6 Depósito da água
7 Luz indicadora
8 Copo para encher
9 Base do suporte
10 Cabo de alimentação com ficha
11 Junta flexível
12 Manípulo
13 LED de controlo de funcionamento
14 Botão de aumento do vapor
15 Botão de vaporização
16 Botão de controlo do vapor
17 Abertura para enchimento de água

Encher o depósito de água

Encha o depósito com água para obter vapor do ferro e antes de utilizar o bocal de vaporização.

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Coloque o botão de controlo do vapor na Posição .
3. Abra a tampa de abertura de enchimento de água.
4. Segure o ferro na diagonal e utilize o copo de enchimento para encher o depósito com água.
5. **Atenção!** Não encha o depósito de água acima da marca **MAX (MÁX)**.
6. Feche a tampa de abertura de enchimento até ouvir um clique.



> **Atenção**
>
> Não coloque essências, vinagre, gomas, agentes descalcificadores, auxiliares para engomar ou outros químicos no depósito de água.

> **Nota**
>
> Se a água potável na sua área for áspera, recomenda-se que utilize quantidades iguais de água potável e água destilada; no entanto, não utilize apenas água destilada.

Vaporização

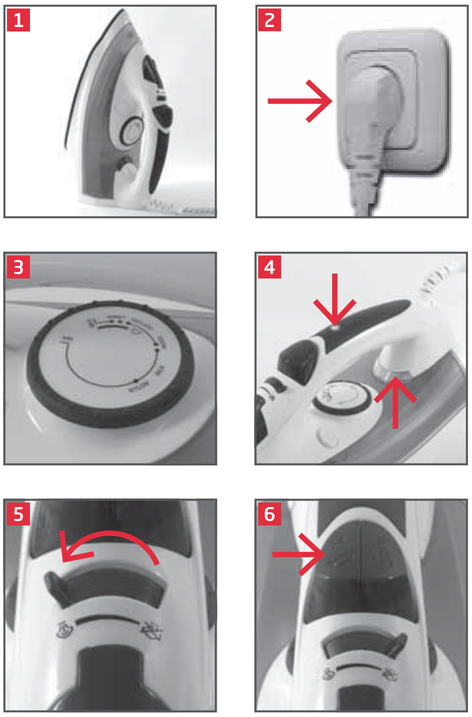
O botão de vaporização pode humedecer a roupa em sítios difíceis. O bocal de vaporização pode ser utilizado para engomar a seco ou a vapor, independentemente da temperatura definida.



Função para engomar a vapor e de aumento do vapor

Só pode engomar a vapor e aumentar o vapor a temperaturas entre 3 e MAX (MÁX).
Este intervalo de temperatura é apresentado no controlo de temperatura.

1. Coloque o ferro cheio de água na respectiva base do suporte.
2. Ligue a ficha numa tomada adequada.
3. Defina a temperatura no mostrador do controlo de temperatura, rodando-o para a definição de engomar. O LED de controlo do funcionamento e a luz indicadora acendem.
4. A luz de controlo da temperatura fica iluminada enquanto o ferro está a aquecer. Desliga-se assim que a temperatura definida é atingida.
5. Pode definir a quantidade de vapor pretendida no controlo de vapor ou desligar totalmente o vapor para engomar a seco.
6. Prima o botão para aumentar o vapor.



Engomar a seco

Para engomar a seco, o depósito pode estar vazio. Quando a água estiver no depósito, poderá utilizar o aumento de vapor a temperaturas mais altas para engomar a seco.

Atenção

Nunca aponte directamente o aumento de vapor para as pessoas ou animais!

Atenção

Engome sempre numa superfície resistente ao calor.

Depois de Utilizar

1. Desligue a ficha de alimentação da tomada.
2. Coloque o ferro na base do suporte.
3. Deixe o ferro arrefecer.

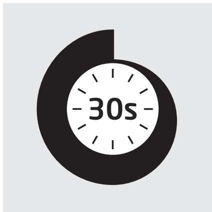




Desligamento Automático

Este produto desliga automaticamente se não for utilizado durante um determinado período de tempo. Se mover novamente o produto, este ligar-se-á automaticamente.

Nota
É emitido um curto alarme sonoro e a luz do LED no manípulo começa a piscar.



Posição horizontal

Se o produto estiver na respectiva base de assentamento e não for movido durante 30 segundos, desliga-se automaticamente.



Posição vertical

Este produto desliga-se após aproximadamente 8 minutos, se estiver na respectiva base do suporte e não estiver a ser utilizado.

Limpeza e manutenção

1. Coloque o controlo de vapor na Posição ⊗.
2. Desligue o produto da tomada e deixe-o arrefecer.
3. Limpe as partículas de cálcio e outros depósitos na base de assentamento com um pano húmido e um pouco de detergente.
4. Limpe a parte superior do ferro com um pano húmido.
5. Passe regularmente o depósito da água por água limpa e, em seguida, esvaze-o.
6. Mantenha o produto na vertical num local seco e seguro.

Nota
Para manter a base de assentamento suave, a mesma não deve entrar em contacto com objectos metálicos.

Atenção
Não utilize esponjas abrasivas, vinagre nem outros químicos para limpar a base de assentamento.

Função de limpeza automática
A função de limpeza automática limpa as impurezas no produto. A limpeza através do sistema de limpeza automática deve ser realizada da seguinte forma, antes da primeira utilização, após períodos longos de desuso ou a cada 10 ou 15 dias:

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada.
2. Coloque o botão de controlo do vapor na Posição ⊠.
3. Encha o depósito até à marca MAX (MÁX).
4. Coloque o produto na respectiva base do suporte.
5. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada.
6. Defina o ferro para a temperatura máxima. Desligue-o da tomada assim que a luz de controlo da temperatura apagar.
7. Segure no dispositivo na posição horizontal sobre o lava-loiças. Prima **SELF CLEAN (LIMPEZA AUTOMÁTICA)** e continue a premir.
8. Desloque o dispositivo com cuidado para trás e para a frente até a humidade e a água quente deixarem de sair.
9. Agite a água remanescente para sair pela abertura de enchimento de água. Quando a base de assentamento arrefecer, poderá limpá-la com um pano húmido.



Atenção

Não coloque vinagre nem outros agentes de descalcificação no depósito da água.

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Инструкции по технике безопасности



Риск ожога! Не прикасайтесь к горячим поверхностям изделия. Во время эксплуатации изделие излучает тепло.

- **Осторожно!** Горячая поверхность!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль и осуществляется их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
- Дети не должны играть с этим изделием.
- Детям запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание, или же они должны делать это под присмотром взрослых.
- Если утюг подключен к сети, его нельзя оставлять без присмотра.
- Перед тем, как заполнять водой или опорожнять утюг, вытяните вилку шнура питания.
- Изделие необходимо использовать на устойчивой и стойкой поверхности.
- Даже установив утюг на основу, необходимо убедиться в том, что поверхность под стоящим утюгом устойчивая и стойкая.
- Не используйте изделие, если вилка, шнур питания или само изделие намокли, если изделие упало или из него выходит жидкость.
- Во время включения или остывания утюг и его сетевой кабель должны быть не доступны для детей младше 8 лет.
- Поврежденный сетевой шнур должен заменяться только уполномоченным сервисным техником во избежание риска для жизни.

Инструкции по технике безопасности

- Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием прибора. В нем содержатся указания по безопасному использованию изделия, а также по его обслуживанию.
- Сохраните инструкцию для дальнейшего руководства в работе и передавайте ее вместе с прибором.
- Особое внимание уделите предупреждениям на приборе и в настоящем руководстве.
- используйте прибор только по его прямому назначению. Непредусмотренное использование может привести к травмам.
- В случае непредусмотренного или неверного использования мы не несем ответственность за возможные убытки.
- Использование аксессуаров и компонентов, которые не были прямо рекомендованы изготовителем, могут привести к травмам или ущербу, при этом гарантия снимается.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во включенном состоянии.
- Не ставьте тяжелые предметы сверху на прибор.
- Ни в коем случае не погружайте электрические части прибора в воду во время чистки или работы с ним. Не держите изделие под текущей водой.
- Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Для ремонтных и сервисных работ обратитесь к авторизованному электрику.
- Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке на устройстве.
- Разъем электропитания используется как отключающее устройство. Убедитесь, что разъем находится в рабочем состоянии.
- Только отключение прибора от сети может полностью обесточить его.
- Избегайте повреждений сетевого кабеля, которые могут быть вызваны перегибами провода и острыми краями окружающих предметов.
- Прибор, включая сетевой кабель и вилку, должен находиться вдали от источников тепла, таких как например, духовки, горячие поверхности и другие тепловыделяющие приборы/предметы.
- Отключайте устройство от сети только с помощью вилки. Не тяните за шнур.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, в случае поломки, перед использованием и снятием насадок и перед процедурой чистки.
- Если сетевой шнур или корпус прибора поврежден или прибор упал, его использование запрещено. Отнесите прибор на проверку и ремонт в авторизованную мастерскую.
- Используйте прибор в сухих местах внутри помещений, никогда не используйте вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровной, устойчивой и нескользкой поверхности.
- Предохраняйте прибор от экстремально высоких и низких температур, а также от прямых солнечных лучей и пыли.
- В целях снижения рисков пожара или поражения электрическим током не допускайте контакта изделия с огнем (с камином, грилем, горящими свечами, сигаретами и т.п.) или водой (с каплями воды, брызгами, вазами, ваннами, водоемами и т.п.)
- **Предупреждение!** Не используйте прибор около воды или в условиях высокой влажности, например, в сыром подвале или около плавательного бассейна или ванны.
- Изделие не предназначено для коммерческого использования. Оно может использоваться только в домашнем хозяйстве.
- Работа с прибором всегда должна осуществляться под присмотром. Даже ненадолго покидая комнату, всегда вытягивайте вилку из розетки и ставьте прибор на основу.
- При работе с прибором корпус и подошва разогреваются до высоких температур, что может привести к ожогам в случае прикосновения. Также риск может возникнуть в результате отходящего пара или горячей воды. Не направляйте пар на людей.
- Используйте ручку только для перемещения утюга.
- Не гладьте и не освежайте одежду паром, если она надета.
- Провод может коснуться горячих частей прибора и должен быть обернут вокруг него.
- Не ставьте изделие на горячие поверхности (например, на горячие конфорки плиты и т.д.) или вблизи открытого газового пламени.
- Заливайте в резервуар только воду.

Поздравляем!
Благодарим Вас за приобретение продукции KOENIC. Внимательно прочитайте данное руководство и храните его для последующего обращения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Изделие подходит только для глажки предметов одежды и тканей. Изделие подходит только для глажки предметов одежды и тканей.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Аккуратно удалите изделие и принадлежности из оригинальной упаковки. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку для хранения изделия. Если Вы хотите утилизировать оригинальную упаковку, соблюдайте, пожалуйста, применимые правовые нормы. При возникновении каких-либо вопросов, касающихся правильной утилизации, обратитесь в местный центр по управлению отходами.
Осмотрите комплект поставки на предмет полноты и наличия повреждений.
Если комплект неполный или имеются повреждения, немедленно обратитесь в свое торговое предприятие.
После распаковки обратитесь к главе **Очистка и уход**.

Комплект поставки
1 x Паровой утюг
1 x Мерная чаша
1 x Руководство пользователя

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	220-240 В~
Номинальная входная мощность:	2000-2400 Вт
Номинальная частота:	50/60 Гц

Элементы управления
1 Распылительное сопло
2 Подошва утюга
3 Отметка максимального уровня воды
4 Кнопка самоочистки
5 Регулятор температуры
6 Резервуар для воды
7 Индикаторная лампочка
8 Чаша для заполнения
9 Основа
10 Шнур питания с вилкой
11 Гибкое соединение
12 Ручка
13 Светодиод контроля работы
14 Ручка усиления подачи пара
15 Ручка распыления
16 Ручка контроля подачи пара
17 Отверстие для заливки воды

Заполнение резервуара для воды

Заполните резервуар водой для глажки с отпариванием и перед использованием распылительного сопла.

1. Выньте вилку шнура питания из розетки.
2. Установите ручку контроля подачи пара в положение .
3. Откройте крышку отверстия для заполнения.
4. Держите утюг диагонально и заполните резервуар для воды, используя чашу для заполнения.
5. **Осторожно!** Не заполняйте резервуар для воды выше отметки **MAX** (МАКС.).
6. Закройте крышку отверстия для заполнения до звука фиксации.













Осторожно

Не заливайте в резервуар для воды ароматические средства, уксус, крахмал для белья, декальцинирующие вещества, жидкости, облегчающие глажку, и другие химикаты.

Примечание

Если водопроводная вода в Вашей местности очень жесткая, рекомендуется использовать равные части водопроводной и дистиллированной воды; использовать только дистиллированную воду запрещено.

Распыление

Ручка для распыления позволяет смочить белье в труднодоступных местах. Распылительное сопло можно использовать для сухой глажки или глажки с отпариванием независимо от установленной температуры.



Глажка с отпариванием и функция усиления подачи пара

Глажка с отпариванием и усиление подачи пара могут производиться при температурах между 3 и MAX (МАКС.). Данный диапазон температур показан на регуляторе температур.

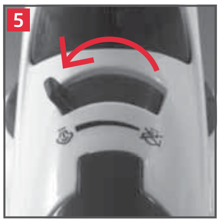
1. Поставьте утюг, заполненный водой, на основу.
2. Подключите вилку шнура питания к подходящей розетке.
3. Установите требуемую температуру на регуляторе температуры, повернув его на настройку глажки. Загорится светодиод контроля работы и индикаторная лампочка.
4. Лампочка контроля температуры горит, пока утюг нагревается. Она отключится, как только будет достигнута заданная температура.
5. Можно установить требуемое количество пара на регуляторе подачи пара или полностью отключить пар для сухой глажки.
6. Нажмите на ручку ♨, чтобы создать усиление подачи пара.

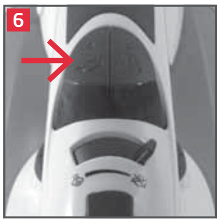












Осторожно

Никогда не направляйте пар на людей или животных!

Осторожно

Всегда гладьте только на термоустойчивой поверхности.

Сухая глажка

Для сухой глажки резервуар может быть пустым. Если в резервуаре есть вода, также может использоваться усиление подачи пара при более высоких температурах для сухой глажки.

После использования

1. Выньте вилку шнура питания из розетки.
2. Верните утюг на основу.
3. Дайте изделию остыть.

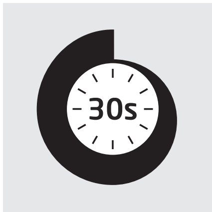




Автоматическое отключение

Если прибор не используется в течение определенного периода времени, то он автоматически отключается.
Если опять сдвинуть его с места, он автоматически включится.

Примечание
Раздастся короткий звуковой сигнал и начнет мигать светодиод на ручке.



Горизонтальное положение

Если утюг лежит на своей подошве и не сдвигается в течение 30 секунд, он автоматически выключается.



Вертикальное положение

Утюг отключается примерно через 8 минут, если он стоит на своей основе и не используется.

Очистка и уход

1. Установите регулятор подачи пара в положение .
2. Выньте вилку из розетки и дайте изделию остыть.
3. Смойте частицы кальция и другие остатки с подошвы с помощью влажной тряпочки с небольшим количеством моющего средства.
4. Очистите верхнюю часть утюга влажной тряпочкой.
5. Регулярно промывайте резервуар для воды чистой водой, а затем опорожняйте его.
6. Храните изделие в вертикальном положении в безопасном и сухом месте.

Осторожно
Для очистки подошвы не используйте абразивные губки, уксус или другие химикаты.

Примечание
Чтобы сохранить гладкость подошвы, она не должна касаться металлических предметов.

Функция самоочищения
Функция самоочищения позволяет очистить изделие от загрязнений. Очистка с помощью системы самоочистки должна производиться следующим образом перед первым использованием, после длительных периодов простоя или раз в 10-15 дней:

1. Выньте вилку шнура питания из розетки.
2. Установите ручку контроля подачи пара в положение .
3. Заполните резервуар для воды до отметки MAX (МАКС.).
4. Поставьте утюг на основу.
5. Подключите вилку шнура питания к подходящей розетке.
6. Установите утюг на максимальную температуру. Отключите от розетки, как только погаснет лампочка контроля температуры.
7. Держите прибор над раковиной в горизонтальном положении. Нажмите на **SELF CLEAN (САМООЧИСТКА)** и продолжайте нажимать.
8. Аккуратно водите прибором назад и вперед до тех пор, пока не прекратит выходить влага и горячая вода.
9. Вытрясите всю оставшуюся воду из отверстия для заливки воды. После того как подошва остынет, можно протереть ее влажной тряпочкой.

Осторожно
Не заливать в резервуар для воды уксус или другие декальцинирующие вещества.

Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.



Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning.

- **Varning!** Het yta!
- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- Strykjärnet får inte lämnas utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
- Dra ur strömkontakten innan du fyller strykjärnet med vatten eller tömmer det.
- Produkten måste användas på en stabil och tålig yta.
- Även när du har ställt strykjärnet på sin ställyta måste du se till att ytan som strykjärnet står på är stabil och tålig.
- Använd inte strykjärnet om stickkontakten, nätsladden eller själva produkten har skadats, om produkten har trillat i golvet eller om vätska läcker ut från produkten.
- Låt inte barn under 8 års ålder vara i närheten av strykjärnet eller strömsladden medan järnet är inkopplat eller under avsvalning.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning nogrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annulera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).
- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Använd alltid denna produkt under övervakning. Även om du bara lämnar rummet under en kort stund måste du alltid dra ur kontakten och ställa produkten på sin ställyta.
- När du använder strykjärnet utvecklas höga temperaturer på kåpan och stryksulan, vilket kan leda till brännskador om du kommer i kontakt med dem. Skador kan även uppstå om du kommer i kontakt med ånga eller vatten från strykjärnet. Peka aldrig ångstrålen mot andra människor.
- Använd handtaget endast när du hanterar strykjärnet.
- Du får inte stryka eller fräscha upp klädesplagg med ånga medan de sitter på kroppen.
- Sladden får inte komma i kontakt med heta delar av strykjärnet, och den får inte lindas runt produkten.
- Ställ aldrig strykjärnet på en het yta (t.ex. en spisplatta eller liknande) eller nära öppna gaslågor.
- Vattentanken får endast fyllas på med vatten.

Grattis!
Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning
Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier. Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier.

Innan första användning
Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel.**

Innehåll
1 x Ångstrykjärn
1 x Måttbägare
1 x Bruksanvisning

Tekniska uppgifter

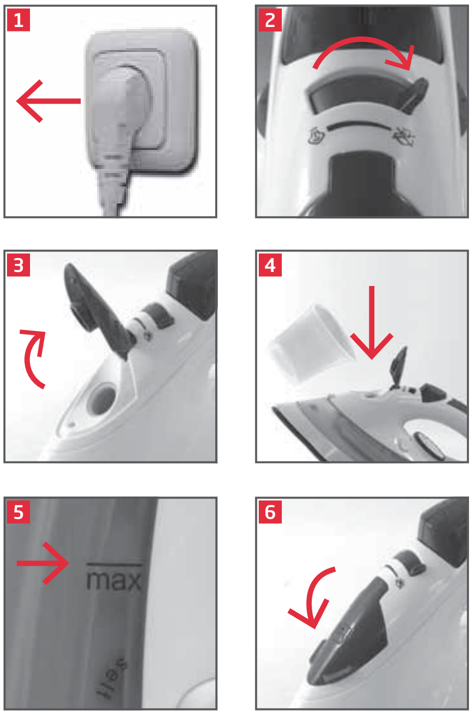
Märkspänning:	220-240 V~
Ingående märkeffekt:	2000-2400 W
Nominell frekvens:	50/60 Hz

Reglage och delar
1 Sprutmunstycke
2 Stryksula av järn
3 Markering för maximal vattennivå
4 Självrengöringsknapp
5 Temperaturreglage
6 Vattenbehållare
7 Kontrollampa
8 Påfyllningsbägare
9 Ställyta
10 Strömkabel med kontakt
11 Flexibel led
12 Handtag
13 Lysdiod för strömindikering
14 Ångpuffknapp
15 Sprutknapp
16 Knapp för ångreglering
17 Öppning för påfyllning av vatten

Påfyllning av vattenbehållaren

Fyll vattenbehållaren med vatten för att ångstryka och innan du använder sprutmunstycket.

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Ställ in knappen för ångreglering i läge ⊗.
3. Öppna täckluckan till påfyllningsöppningen.
4. Håll strykjärnet diagonalt och använd påfyllningsbägaren för att fylla vattenbehållaren.
5. **Varning!** Fyll inte på vattenbehållaren mer än till **MAX**-markeringen.
6. Stäng täckluckan till påfyllningsöppningen tills det hörs ett ljudligt klick.



Varning

Häll aldrig i doftmedel, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykmedel eller andra kemikalier i vattenbehållaren.

Obs

Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt, rekommenderas du att använda lika delar kranvatten och destillerat vatten, men använd inte enbart destillerat vatten.

Sprutning

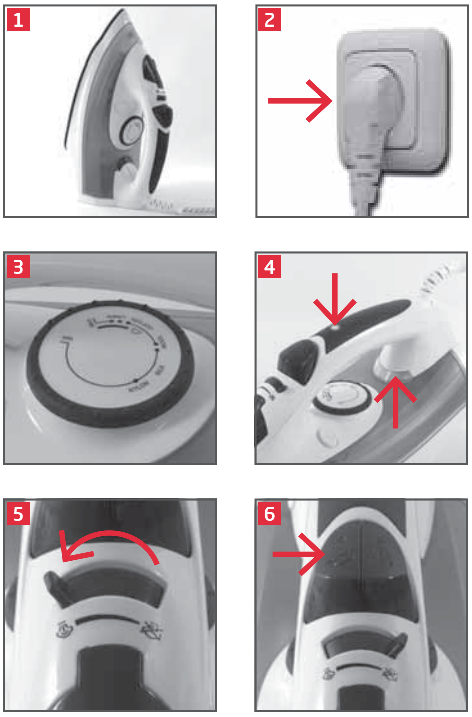
Med sprutknappen kan du fukta tyget på besvärliga ställen. Sprutknappen kan användas vid strykning med eller utan ånga, oberoende av vilken temperatur som ställts in.



Ångstrykning och ångpuff-funktion

Ångstrykning och ångpuff kan endast användas vid temperaturer mellan 3 och MAX. Detta temperaturområde visas på temperaturreglaget.

1. Ställ det vattenfyllda strykjärnet på sin ställyta.
2. Anslut strömkontakten till ett lämpligt vägguttag.
3. Ställ in önskad temperatur på temperaturreglaget genom att vrida det till strykinställningen. Lysdioden för strömindikering och kontrollampan tänds.
4. Kontrollampan för temperatur är tänd hela tiden medan strykjärnet värms upp. Lampan släcks så fort den inställda temperaturen har uppnåtts.
5. Du kan ställa in önskad mängd ånga på ångreglageknappen eller stänga av ångan helt för torrstrykning.
6. Tryck ner knappen ♨ för att generera en ångpuff.



Torrstrykning

Vattenbehållaren kan vara tom vid torrstrykning. Om det finns vatten i behållaren kan ångpuff-funktionen också användas vid högre temperaturer för torrstrykning.

Varning

Rikta aldrig ångpuffen direkt mot människor eller djur!

Varning

Använd alltid strykjärnet på en värmebeständig yta.

Efter användning

1. Dra ut strömkontakten ur vägguttaget.
2. Ställ strykjärnet på sin ställyta.
3. Låt produkten svalna.

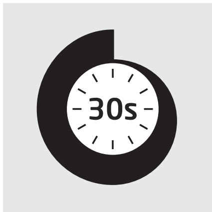




Automatisk avstängning

Denna produkt stängs av automatiskt när den inte har använts under en viss tid. När produkten flyttas igen sätts den på av sig själv.

Obs
En kort, ljudlig larmsignal hörs och lysdioden på handtaget börjar blinka.



Horisontell position

Om strykjärnet står på sin stryksula och inte flyttas under 30 sekunder stängs det av automatiskt.



Vertikal position

Denna produkt stängs av efter cirka 8 minuter om den står på sin ställyta och inte används.

Rengöring och vård

1. Ställ in ångreglaget i läge .
2. Dra ut strömkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
3. Torka bort kalkpartiklar och andra avlagringar från stryksulan med en mjuk trasa och lite rengöringsmedel.
4. Rengör strykjärnets ovansida med en fuktig trasa.
5. Skölj ur vattenbehållaren regelbundet med rent vatten och töm den sedan.
6. Låt strykjärnet stå i upprätt position på en säker och torr plats.

Obs
För att hålla stryksulan slät får den inte komma i kontakt med metallföremål.

Varning
Använd inte slipande svampar, vinäger eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.

Självrengöringsfunktion
Självrengöringsfunktionen rengör produkten från smuts. Rengöring med självrengöringssystemet bör utföras enligt följande anvisningar före första användning, efter långa perioder utan användning eller var 10:e till 15:e dag:

1. Dra ut strömkontakten ur vägguttaget.
2. Ställ in ångreglageknappen i läge .
3. Fyll vattentanken till MAX-markeringen.
4. Ställ strykjärnet på sin ställyta.
5. Anslut strömkontakten till ett lämpligt vägguttag.
6. Ställ in strykjärnet på högsta temperatur. Dra ut kontakten ur vägguttaget så fort temperaturkontrollampan släcks.
7. Håll strykjärnet i horisontellt läge över en vask. Tryck ner knappen **SELF CLEAN (SJÄLVRENGÖRING)** och håll den nertryckt.
8. Rör strykjärnet försiktigt fram och tillbaka tills det varma vattnet slutar att rinna ut.
9. Skaka ut återstående vatten ur påfyllningsöppningen. När stryksulan har svalnat kan den rengöras med en fuktig trasa.

Varning
Häll aldrig vinäger eller avkalkningsmedel i vattenbehållaren.

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur.

- **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!
- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütü, elektrik prizine takılıyken gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
- Su doldurmadan veya boşaltmadan önce elektrik fişini çekin.
- Cihaz sağlam, dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Buharlı ütüyü yerleştirme yüzeyine yerleştirseniz de buharlı ütünün durduğu yüzeyin sağlam ve dayanıklı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişi, elektrik kablosu veya cihazın kendisi hasarlıysa veya cihaz düşmüşse ya da cihazdan sıvı çıkıyorsa cihazı kullanmayın.
- Ütü veya bağlantı hattı devreye alma ve soğuma sırasında 8 yaşından küçük olan çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı dikkatle çalıştırın. Çalışma odasından kısa süreliğine çıksanız da her zaman elektrik fişini çekin ve cihazı yerleştirme yüzeyine koyun.
- Cihaz çalıştırılırken gövdede ve ütü tabanında temas durumunda yanmalara yol açan yüksek sıcaklıklar meydana gelir. Dışarı çıkan buhar veya sıcak su nedeniyle de tehlikeler meydana gelebilir. Buharı asla kişilere doğru tutmayın.
- Kullanım için sadece mevcut tutamağı kullanın.
- Giysileri üzerinizdeyken ütülemeyin veya bunlara buhar tutmayın.
- Bağlantı hattı, sıcak cihaz parçalarına temas etmemeli veya cihazın etrafına sarılı olmamalı.
- Cihazı sıcak yüzeylere (örn. ocak vb.) ya da açık gaz alevlerinin yakınına yerleştirmeyin.
- Su tankına sadece su doldurun.

Tebrikler!
Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanim amaci
Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütülemek için uygundur. Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütülemek için uygundur.

İlk kullanimdan önce
Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İçerik
1 x Buharlı Ütü
1 x Ölçü Kabı
1 x Kullanma Kılavuzu

Teknik Veri

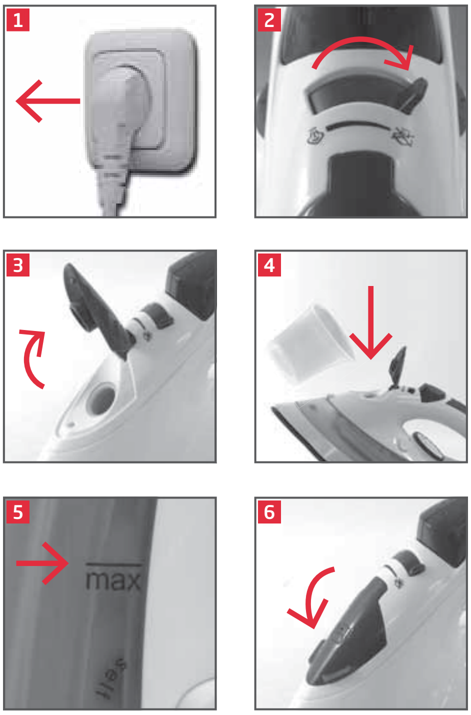
Nominal voltaj:	220-240 V~
Nominal giriş gücü:	2000-2400 W
Nominal Frekans:	50/60 Hz

Kontrol elemanları
1 Püskürtme ağzı
2 Ütü tabanı
3 Maksimum su seviyesi işareti
4 Kendi kendini temizleme düğmesi
5 Sıcaklık ayar düğmesi
6 Su haznesi
7 Gösterge ışığı
8 Doldurma kabı
9 Altlık
10 Güç kablosu ve fişi
11 Esnek bağlantı
12 Tutma sapı
13 İşlem denetim LED’i
14 Şok buhar düğmesi
15 Püskürtme düğmesi
16 Buhar ayar düğmesi
17 Su doldurma ağzı

Su haznesinin doldurulması

Buharlı ütü yapmak için ve püskürtme ağzını kullanmadan önce su haznesini su ile doldurunuz.

1. Elektrik fişini prizden çekiniz.
2. Buhar ayar düğmesini ⨂ Konumuna getiriniz.
3. Doldurma ağzının kapağını açınız.
4. Ütüyü eğik konumda tutunuz ve su haznesini doldurmak için doldurma kabını kullanınız.
5. **Dikkat!** Su tankını **MAX (MAKS)** işaretinin üzerine gelecek şekilde doldurmayınız.
6. Doldurma ağzının kapağını kapandığını duyana kadar itiniz.



Dikkat

Parfüm, sirke, kola, kireç önleyici madde, ütülemeye yardımcı maddeler veya diğer kimyasalları su haznesine koymayınız.

Not

Eğer yaşadığınız bölgedeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda musluk suyu ve saf su kullanmanız önerilir; ama sadece saf su kullanmayınız.

Püskürtme

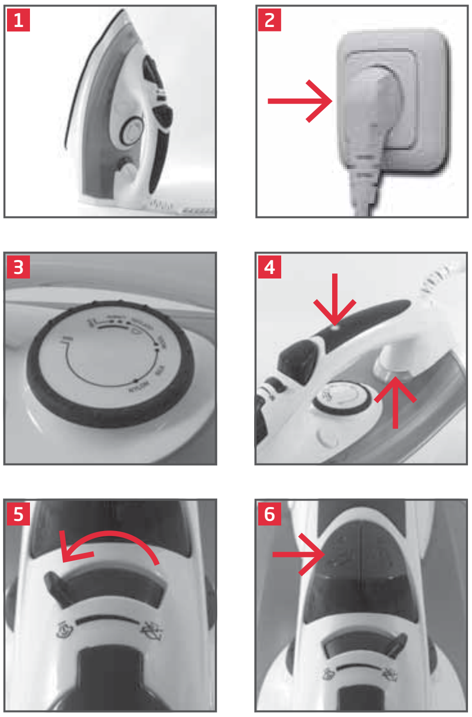
Püskürtme düğmesi, çamaşırın zor açılan bölümlerini nemlendirir. Püskürtme ağzı, sıcaklıktan bağımsız olarak kuru ve buharlı ütüleme de kulanılabilir.



Buharlı ütüleme ve şok buhar özelliği
Buharlı ütüleme ve şok buhar sadece 3 ve MAX (MAKS) sıcaklık ayarları arasında kullanılabilir. Bu sıcaklık aralığı sıcaklık ayarında gösterilmektedir.

1. Su doldurulmuş ütüyü dik konumda tutunuz.
2. Elektrik fişini uygun bir prize takınız.
3. Ütüleme ayarına doğru çevirerek sıcaklık ayar düğmesini istenilen sıcaklığa getiriniz. İşlem denetim LED'i ve gösterge ışığı yanar.
4. Sıcaklık ayar ışığı ütü ısınmaya devam ettikçe yanar. Ayarlanan sıcaklığa ulaştığında söner.
5. Buhar ayarından istenilen buhar ayarını ayarlayabilirsiniz veya kuru ütüleme için buharı tamamen kapatabilirsiniz.
6. Şok buhar için düğmesine basınız.

Kuru ütüleme:
Kuru ütülemede su haznesi boş olabilir. Haznede su varsa, kuru ütülemede yüksek sıcaklıklarda da şok buhar kullanılabilir.



Dikkat
Şok buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayınız!

Dikkat
Her zaman sadece ısıya dayanıklı yüzey üzerinde ütü yapınız.

Kullanım Sonrası

1. Elektrik fişini prizden çekiniz.
2. Ütüyü altlığı üzerine koyunuz.
3. Ürünün soğumasına izin veriniz.

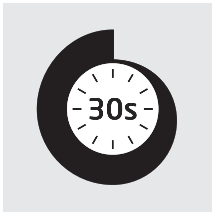




Otomatik Kapanma

Bu ürün belirli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Ürün hareket ettirildiğinde tekrar kendiliğinden açılır.

Not
Kısa sesli bir alarm sinyali duyulur ve tutma sapındaki LED ışık yanmaya başlar.



Yatay konum
Eğer ürün tabanı üzerinde 30 saniye hareket etmeden kalmışsa otomatik olarak kapanır.



Dikey konum
Bu ürün altlığı üzerindeyse ve kullanılmıyorsa yaklaşık 8 dakika sonra kapanır.

Temizlik ve bakım

1. Buhar ayarını Konumuna getiriniz.
2. Fişi prizden çekiniz ve ürünün soğumasına izin veriniz.
3. Kalsiyum partiküllerini ve diğer tortuları nemli bir bez ve bir miktar deterjanla ütü tabanından temizleyiniz.
4. Ütünün üst kısmını nemli bir bezle temizleyiniz.
5. Su haznesini temiz suyla düzenli olarak durulayınız ve sonra boşaltınız.
6. Ürünü dik konumda, güvenli ve kuru bir yerde tutunuz.

Not
Tabanın düzgün kalabilmesi için metal yüzeylerle temas etmemesi gerekmektedir.

Dikkat
Tabanı temizlemek için aşındırıcı süngerler, sirke veya diğer kimyasalları kullanmayınız.

Kendi kendini temizleme özelliği

Kendi kendine temizleme özelliği tortuları temizler. Kendi kendine temizleme sistemiyle temizleme ilk kullanımdan önce, uzun süre kullanılmadığı dönemlerden sonra veya her 10 ila 15 gün arasında aşağıdaki şekilde gerçekleştirilmelidir:

1. Elektrik fişini prizden çekiniz.
2. Buhar ayarı düğmesini Konumuna getiriniz.
3. Su tankını MAX (MAKS) işaretine kadar doldurunuz.
4. Ürünü altlığı üzerine koyunuz.
5. Elektrik fişini uygun bir prize takınız.
6. Ütüyü maksimum sıcaklığa ayarlayınız. Sıcaklık ayar ışığı söner sönmez fişi prizden çekiniz.
7. Cihazı lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz. **SELF CLEAN (KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME)** düğmesine basınız ve basmaya devam ediniz.
8. Nemli ve sıcak suyun çıkışı bitene kadar cihazı yavaşça ileri geri oynatınız.
9. Kalan suyu su doldurma ağzından dışarı atınız. Ütü tabanı soğuduktan sonra nemli bir bezle temizlenebilir.



Dikkat

Su tankına sirke veya ütülemeye yardımcı diğer maddeler koymayınız.

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

安全说明

当心烫伤! 切勿触碰产品的热表面，产品在使用时热度会升高。**注意!** 灼热表面!

- 本产品不适合8岁以下的儿童和身体、感官或心理能力有缺陷或缺乏经验和知识的人使用，除非有他人监护或获得产品安全使用说明指导并理解相关危险。
- 禁止儿童玩耍本产品。
- 无人监督情况下，请勿让儿童进行清洁和维护。
- 如果熨斗的电源未拔出，请勿使其置于无人看管的状态。
- 向熨斗加水或倒出熨斗里的水前请拔出电源插头。
- 产品只能放在结实稳定的表面上。
- 即使只往基座上放一次，也要确保基座的表面结实稳定。
- 如果电源插头、电源线或产品本身出现破损，或产品从高处落下，或产品内有液体溢出，请勿使用本产品。
- 通电或冷却时，熨斗及其电源线应远离未满8岁的儿童。
- 损坏的电源线只能由授权的服务代理更换，以免发生危险。

- 首次使用之前请仔细阅读这本手册。它包含了保障您的安全以及设备使用和维护的重要信息。
- 请妥善保管这些说明，以备日后参考，并随该产品一同转交。
- 请特别注意该产品上及本说明书内的警告。
- 此产品只能按其预定用途使用，使用不当可能导致危险。
- 如因使用不当或操作错误，我们不承担由此产生的任何损害赔偿责任。
- 使用非厂商明确推荐的零配件可能导致人身伤害或设备损坏并使保修失效。
- 切勿在无人看管时开动产品。
- 请勿在该产品上放置重物。
- 在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- 在任何情况下都不要尝试自己修理本产品。如需保养和维修，请咨询授权服务代理。
- 电源电压必须符合该产品铭牌上的规定值。
- 使用电源插头断开设备，请确保电源插头的工作状态良好。
- 只有从电源插座上拔下插头才能将该产品完全断离电源。
- 避免因电线纠缠或与锋利尖角接触而引起的电源线损坏。
- 本产品包括其电源线和电源插头要远离所有热源，例如烤箱、电炉和其他产生热量的设备/对象。
- 只能用插头拔离电源插座，请勿拉扯电源线。
- 在设备不用时，遇到故障时，以及在连接或卸除配件及每次清洗之前，都要拔下电源插头。
- 如果该产品的电源线或外壳有损坏，或设备有摔落，在经过授权服务代理检查之前请勿使用。
- 仅在干燥的室内环境中使用此产品，切勿在户外使用。
- 将本产品放置在平整、坚固和防滑平面上。
- 保护本产品免于高温和极冷环境，避免阳光直射及灰尘。
- 为降低着火和触电危险，产品应远离火源（壁炉、烤架、蜡烛和烟头等）或水源（水滴、水花、花瓶、水管和水池等）。
- **警告!** 不得在靠近水或潮气严重处使用此产品，比如潮湿的地下室、游泳池边或浴盆旁。
- 本产品不适合商业用途。仅限家庭使用。
- 本产品只能在有人看管的情况下工作。即使是短时间离开房间也一定要拔出电源插头并将产品放回到基座上。
- 使用产品时，熨斗外壳和底板的温度都很高，接触这些部分可能导致烫伤。喷出的蒸汽或热水可能造成伤害。不要将蒸汽对准人。
- 取拿熨斗时，一定要拿手柄。
- 不要用蒸汽熨斗熨烫已经磨损的衣物。
- 请勿使电源线接触熨斗的发热部分，也不能将电源线缠绕到熨斗上。
- 请勿将熨斗置于热表面上（如炉灶上的加热板）或置于气体火焰附近。
- 水箱里只能加水。

祝贺您!
感谢您购买KOENIC的产品。请仔细阅读本手册，妥善保存，以备日后参考。

拟用
本产品仅适用于熨衣物和纺织品。本产品仅适用于熨衣物和纺织品。

初次使用之前
从原始包装容器中小心地取出产品及其附件。建议保存原始包装，以备存放产品使用。如果要丢弃原始包装，请遵守相应的法律规定。如果您有与恰当处理包装物方面有任何问题，请咨询您所在地的废弃物管理中心。
检查包装内物件是否齐全完好。如果包装内物件不齐或已被损坏，请立即联系您的销售代表。
拆封后，请参阅**清洁与保养**章节。

包装内含物件
1 x 蒸汽熨斗
1 x 量杯
1 x 用户手册

技术参数

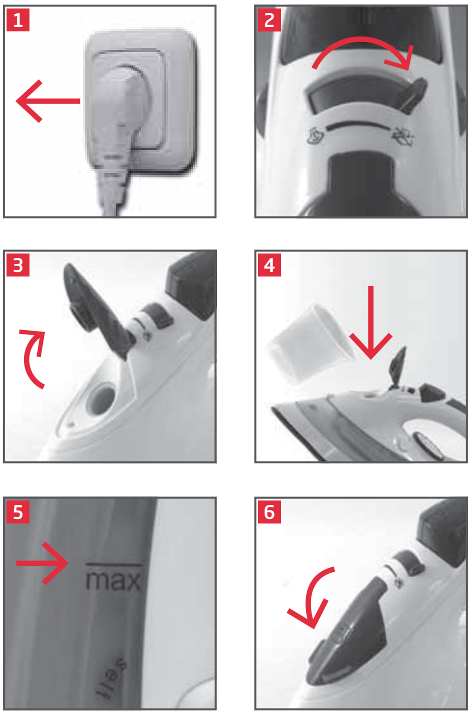
额定电压：	220–240 V~
额定输入功率：	2000–2400 W
额定频率：	50/60 Hz

控制部件：
1 喷雾嘴
2 熨斗底板
3 最高水位标志
4 自清洁按钮
5 温度控制旋钮
6 水箱
7 指示灯
8 注水杯
9 基座
10 电源线及插头
11 可拆卸接头
12 手柄
13 工作控制LED灯
14 蒸汽喷射旋钮
15 喷雾旋钮
16 蒸汽控制旋钮
17 注水口

向水箱注水

使用喷雾嘴之前需要给水箱加满水，然后加热熨斗。

1. 将电源插头从插座上拔出。
2. 将蒸汽控制旋钮调到 位置。
3. 打开注水口盖。
4. 将熨斗斜举至45度并用注水杯向水箱加水。
5. 小心！请勿让水位超过 MAX（**最高**）水位标志。
6. 盖上注水口盖。从扣入声音判断是否盖紧。



小心

请勿将香水、醋、洗衣用浆粉、除垢剂、烫衣剂或其他化学品注入水箱。

注

如果您所在地区的自来水硬度很高，建议您将自来水与等量的蒸馏水混合后再使用；但是不能仅使用蒸馏水。

喷雾

喷雾旋钮用于弄湿衣物上的顽固褶皱。喷雾嘴可用于干熨烫和蒸汽熨烫中，不受温度设置的影响。



蒸汽熨烫和蒸汽增压功能

蒸汽熨烫和蒸汽增压只适用于3到MAX（最高）温度之间的温度范围。
该温度范围显示在温度控制按钮上。

1. 将加满水的熨斗放到基座上。
2. 将电源插头插入合适的电源插座。
3. 旋转温度控制旋钮至熨烫设置，调节需要设定的温度。工作控制LED灯和指示灯点亮。
4. 熨斗在加热过程中，温度控制指示灯一直点亮。加热到设定的温度后，指示灯熄灭。
5. 您可以在蒸汽控制装置上设置需要的蒸汽量，或者可以完全关闭蒸汽，进行干熨烫。
6. 按下 旋钮进行蒸汽喷射。

干熨烫

干熨烫时，水箱可不加水。只要水箱中有水，在进行高温干熨烫时也可使用蒸汽喷射功能。













小心

请勿将蒸汽直接对准人或动物！

小心

请只熨烫耐热织物表面。

熨烫后

1. 将电源插头从插座上拔出。
2. 将熨斗放回基座。
3. 让熨斗冷却。

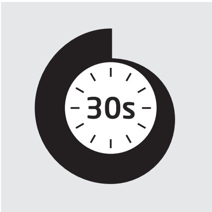




自动关闭

如果长时间不使用，本产品会自动关闭。
移动熨斗即可以重新打开熨斗。

注
此时会听到声音报警信号，手柄上的LED灯开始闪烁。



水平放置
产品水平放置30秒后会自动关闭。



垂直放置
产品垂直放置在基座上闲置约8分钟后会自动关闭。

清洁和维护

1. 将蒸汽控制旋钮旋转至 ⊗ 位置。
2. 拔出电源插头，冷却产品。
3. 用湿布和一些清洁剂擦去底板上的水垢和其他沉积物。
4. 用湿布清洁熨斗的上部。
5. 定期用水冲洗水箱。清洗后将水箱中的水全部倒出。
6. 将产品竖放在安全干燥的地方。

注
为了保持底板光滑，应防止底板与金属物碰撞。

⚠ **小心**
清洁底板时，请勿使用磨砂布、醋或其他化学物品。

自清洁功能

自清洁功能可清除产品上的杂质。首次使用前、长时间闲置后或每10到15天，应按照如下步骤使用自清洁系统清洁熨斗：

1. 将电源插头从插座上拔出。
2. 将蒸汽控制旋钮调到 位置。
3. 向水箱注水，水位不要超过 MAX（最高）水位标志。
4. 将熨斗放回基座。
5. 将电源插头插入合适的电源插座。
6. 将熨斗设置到最大温度。温度控制指示灯熄灭后立即拔出电源插头。
7. 将熨斗竖直举到水槽上方。按一下**SELF CLEAN（自清洁）**按钮并连续按此按钮。
8. 轻轻前后晃动熨斗，直到不出水分或热水时停止晃动。
9. 从注水口抖出余水。底板冷却后，可用湿布清洁。

小心

请勿向水箱注入任何醋或其他除垢剂。

不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

